K11179
BISTRO



ELECTRIC BLENDER STICK
ELEKTRISCHER STABMIXER
MÉLANGEUR ÉLECTRIQUE
ELEKTRISK BLENDERSTAV
LICUADORA DE MANO ELECTRICA
BLENDER ELETTRICO A IMMERSIONE
ELEKTRISCHE STAAFMIXER
ELEKTRISK MIXERSTAV
VARINHA ELÉCTRICA
SÄHKÖINEN SEKOITINSAUVA
ПОГРУЖНОЙ ЭЛЕКТРОБЛЕНДЕР
ブレンダースティック

Instruction for use
ENGLISH

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Mode d'emploi
FRANÇAIS

Brugsanvisning
DANSK

Instrucciones de uso
ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso
ITALIANO

Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Bruksanvisning
SVENSKA

Manual de Instruções
PORTUGUÊS

Käyttöohje
SUOMI

Руководство по эксплуатации
РУССКИЙ

取扱説明書
日本語

BISTRO



4
5
6
1
bodum
11
8
2
9
3
0.5l
17oz
MAX
0.4l
14oz
0.3l
10oz
0.2l
7oz
0.1l
3oz
7
10

BISTRO

Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of a BISTRO electric blender stick from BODUM®. Read these instructions carefully before using the blender stick.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using electric appliances, basic safety precautions should always be followed including the following.
- Read all the instructions before using the appliance for the first time. Failure to observe the instructions and safety precautions may cause a hazard.
- After unpacking, check the appliance for damage. Do not use it if you are not sure; instead, contact your retailer.
- Keep the packaging material (cardboard, plastic bags, etc.) out of the reach of children (danger of asphyxiation or injury).
- This blender stick is intended for household use only. Do not use it outdoors.
- Do not place the appliance on or near hot gas or electric burners or in a heated oven.
- The manufacturer is not responsible for damage or injury arising from inappropriate or improper use. Use the appliance only for the purpose for which it was designed.
- Do not let children play with the appliance.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children, or by persons unfamiliar with it.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless closely supervised by a responsible person who can ensure its safe use.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the cord or plug with wet hands.
- Do not use any accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer. This may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use force on any of the buttons to make them stay in the ON position and do not modify the buttons to make them stay in the ON position. This could damage the blender. It could also cause injury.
- Never immerse the motor unit in water: remember that this is an electrical appliance.
- Clean the appliance using a damp cloth only.
- Release the button and unplug the cord from the wall outlet to isolate the appliance.
- When unplugging the cord from the wall outlet always grasp the plug, not the cord.

- Do not let the cord hang over the edge of the table or counter or touch hot surfaces.
- Do not let the cord contact hot surface, including the stove.
- Keep hands and utensils out of the container while blending to prevent the possibility of serve injury to persons or damage to the unit. A scraper may be used but must be used only when the unit is not running.
- Unplug the cord from the wall outlet when not using the blender or before attaching or removing parts or cleaning it.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Instead, take it to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- Never attempt to replace the cord, as special tools are required. Repairs to or replacements of the cord should be left to a service centre authorised by the manufacturer to ensure the safety of the appliance.
- Never immerse the cord, motor unit or plug in water or other liquid, as this could cause fire, electric shock or injury.
- The appliance must remain disconnected from the mains while it is being cleaned.
- Do not touch any rotating parts.
- To avoid splashing, use a tall container or reduce the quantity when blending liquids, especially if they are hot.
- Keep hair, fingers and utensils away from rotating parts to avoid serious injury to persons and damage to the appliance.
- The blades are sharp: handle them with care.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Beware of potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Never operate the appliance with damaged accessories. Check for any damage every time before and after use.
- Handle the accessories with care. Never use bare hands to install and/or remove the accessories. The sharp edges of the accessories can cause injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION

- Place the appliance on a stable, horizontal surface that is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and cord out of the reach of children.
- Check that the voltage indicated on the rating label of the appliance corresponds to the local mains voltage. Connect the appliance only to a properly earthed wall outlet with an output rating of at least 6 A. (Use a residual current device (RCD) – please contact a qualified electrician for advice.) The wall outlet must be easily accessible while the appliance is in use in case of emergency. The manufacturer is not responsible for accidents caused by poor or inexistent grounding of the appliance.
- If the plug provided with the appliance is incompatible with the wall outlet, have it changed by a qualified electrician.

PARTS OF THE BLENDER STICK

1 Motor unit
2 Blender wand
3 Blender head
4 Low-speed button
5 High-speed button
6 Mains cord
7 Multiblade
8 Whisk
9 Beater
10 Lidded beaker
11 Tool for removing the attachments

SPECIAL ADVICE

MAINS CORD

- If care is taken, a mains extension cable can be used.
- If a mains extension cable is used, its electrical rating must at least match that of the appliance; if the appliance is earthed, the extension cable must be a three-core earthed cable. The lengthened cable must not be allowed to hang over the edge of the table or counter: children must not be able to pull on it, and it must not be allowed to present a trip hazard.
- For USA – Canada
  This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

BEFORE USING THE BLENDER STICK

Clean the blender and the accessory attachments before using them for the first time. Using a clean, damp cloth, wipe the motor unit, blender wand and blender head. Wash the accessory attachments, beaker and lid in hot water. Washing-up liquid can be used, but never abrasive cleaners. Do not immerse the motor unit in water.

HOW TO USE THE BLENDER STICK

1. Insert the plug in a wall outlet.
2. If using the beaker accessory, do not fill it past the maximum fill line. Insert the blender in the mixture. The blender wand should be immersed no deeper than its own length. Do not immerse the motor unit in the mixture.
3. Press one of the two buttons to operate the blender.
4. To stop the blender, release the button before removing the blender from the mixture.
5. Unplug the cord from the wall outlet immediately after use.
6. Your blender's accessory attachments simply pull off for changing or cleaning. Place the tool (11) under the attachment (7, 8 or 9) and lift it off while pressing your thumb against the attachment to prevent it from uncontrolled detaching. Keep attachments in line with the wand when inserting them. Ensure that the driving pin of the shaft in the wand locates exactly with the indent in the attachment. For safety reasons, always unplug the cord from the wall outlet before swapping attachments.

WARNING! Do not operate the blender for more than one minute at a time to prevent the motor from overheating. Then wait one minute before operating the blender again.

OPERATING ADVICE

- Use the multiblade to puree fruit, vegetables, meat and fish.
- Use the whisk to create mayonnaise, sauces and mashed potatoes.
- Use the beater for whipped cream and to beat egg whites.
- If using the beaker accessory, do not fill it past the maximum fill line. Place the lid on the beaker when storing the contents in the fridge.
- To improve blending or chopping performance, dice the ingredients first.
- To prevent splashing, insert the wand into the mixture before operating the blender. Release the button before removing the blender from the mixture.
- When blending ingredients in a saucepan on a stove, remove the pan from the burner to prevent the blender from overheating.

– When operating the blender, hold it at a slight angle and move it gently to and fro. Do not force the blender into the mixture.
– To prevent the mixture from overflowing when blending, leave enough space in the container to allow for expansion.
– Do not leave the blender in a hot pan on the stove if not using it.
– To avoid damaging the accessory attachments, remove hard objects such as fruit stones from the mixture before operating the blender.
– Do not process coffee beans or hard spices such as nutmegs.

QUANTITIES AND PROCESSING TIMES

Ingredients	Quantity (g)	Time (sec.)	Attachment
Fruits & vegetables*	100–200	60	Multiblade
Baby food/Soups/Shakes*	100–400	60	Multiblade/Whisk
Mayonnaise	100–300	50	Whisk
Mashed potatoes*	100–300	60	Whisk
Beaten egg whites	50–100	50	Beater
Whipped cream	50–100	50	Beater

* Cooked or diced ingredients

CLEANING

1. Unplug the cord from the wall outlet before cleaning the blender or attachments.
2. Wash the blender wand, blender head, attachments, beaker and lid using hot water, taking care not to immerse the motor unit in it. To clean the motor unit, wipe it with a damp cloth. Washing-up liquid can be used, but never abrasive cleaners.
3. Your blender's attachments simply pull off for cleaning. Place the tool (11) under the attachment (7, 8 or 9) and lift it off while pressing your thumb against the attachment to prevent it from uncontrolled detaching. Keep attachments in line with the wand when inserting them. Ensure that the driving pin of the shaft in the wand locates exactly with the indent in the attachment.
4. To clean the cord, wipe it with a warm, damp cloth.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

TECNICAL DATA

Rated voltage EUROPE	220–240V~ 50/60Hz
Rated voltage USA	120V~ 60Hz
Rated output EUROPE	200 Watt
Rated output USA	180 Watt
Approvals	GS, CE, ETL, CETL

Correct disposal for this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

BODUM® products are manufactured using high-quality, durable materials. If, however, any parts need replacing, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com

Guarantee. BODUM® guarantees the BISTRO blender stick for a period of two years from the date of purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in manufacturing or design. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

Guarantee conditions. The certificate of guarantee must be completed in full by the retailer at the time of purchase.

This guarantee is rendered invalid if damage can be traced back to the appliance not being used in accordance with the instructions, misuse, normal wear and tear, insufficient or incorrect care or maintenance, or tampering by unauthorised persons.

Willkommen bei BODUM®

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen BISTRO Stabmixers von BODUM®. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Stabmixer verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

– Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sollten immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden.

– Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Das Nichteinhalten der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.

– Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.

– Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeutel usw.) ausser Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).

– Dieser Stabmixer ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.

– Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines eingeschalteten Gas- oder Elektroherds bzw. in einen vorgeheizten Ofen.

– Für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.

– Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

– Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vertraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.

– Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.

– Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.

– Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

– Fixieren Sie keinen der Schalter gewaltsam in der EIN-Stellung und nehmen Sie keine Veränderungen an den

Schaltern vor, um diese in der EIN-Stellung zu halten. Dies könnte dazu führen, dass der Stabmixer beschädigt wird. Sie könnten sich dadurch auch verletzen.

- Tauchen Sie das Motorgehäuse nie in Wasser: Denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie die Schalter los und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen bzw. mit heissen Oberflächen, den Kochherd inbegriffen, in Berührung kommen.
- Halten Sie Haare, und Utensilien während des Mixens ausserhalb des Behälters, um schwere Verletzungen an Personen und Schäden am Gerät zu vermeiden. Sie können einen Spachtel verwenden, aber nur wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Stabmixer nicht verwenden, Teile anbringen oder wegnehmen oder bevor Sie ihn reinigen.
- Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.
- Versuchen Sie nie, das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Tauchen Sie Kabel, Motorgehäuse und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.
- Während der Reinigung des Geräts darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
- Berühren Sie keine sich drehenden Teile.
- Benutzen Sie beim Mixen von Flüssigkeiten, insbesondere von heissen Flüssigkeiten, ein hohes Gefäss, oder reduzieren Sie die Menge, um Spritzer zu vermeiden.
- Halten Sie Haare, Finger und Utensilien entfernt von sich drehenden Teilen, um schwere Verletzungen an Personen und Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Die Klingen sind scharf, behandeln Sie diese vorsichtig.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

- Verhindern Sie mögliche Verletzungen durch falsche Handhabung. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit scharfen Schneideklingen, bei der Entleerung der Schüssel und bei der Reinigung.
- Nehmen Sie das Gerät nie mit beschädigtem Zubehör in Betrieb. Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör vor und nach jeder Verwendung auf Schäden.
- Behandeln Sie das Zubehör mit Vorsicht. Installieren und / oder entfernen Sie das Zubehör niemals mit bloßen Händen. Die Klingen des Messers können zu Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiss ist noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 6A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter [RCD], fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder nicht vorhandene Erdung des Gerätes verursacht werden, ist der Hersteller nicht ver-antwortlich.
- Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht geeignet, müssen Sie die Steckdose durch einen geprüften Elektriker austauschen lassen.

AUFBAU DES STABMIXERS

1 Motorgehäuse
2 Mixstab
3 Mixkopf
4 Schalter für niedrige Drehzahl
5 Schalter für hohe Drehzahl
6 Kabel
7 Wechselbares Multimesser
8 Wechselbarer Quirl
9 Wechselbare Schlagscheibe
10 Becher mit Deckel
11 Werkzeug zum entfernen der Messer

BESONDERE HINWEISE

NETZKABEL

– Bei entsprechender Vorsicht kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
– Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die angegebenen elektrischen Nennwerte des Verlängerungskabels mindestens denen des Geräts entsprechen; wenn das Gerät geerdet ist, muss das Verlängerungskabel ein dreiadriges geerdetes Kabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpern kann.

VOR GEBRAUCH DES STABMIXERS

Reinigen Sie den Stabmixer und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch. Verwenden Sie einen sauberen, feuchten Lappen und wischen Sie damit Motorgehäuse, Mixstab und Mixkopf ab. Waschen Sie die wechselbaren Messer, den Becher und den Deckel mit heissem Wasser. Sie können ein mildes Spülmittel verwenden, benutzen Sie auf keinen Fall ein scheuerndes Mittel. Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht ins Wasser.

SO VERWENDEN SIE DEN STABMIXER

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Falls Sie den im Zubehör enthaltenen Becher verwenden, füllen Sie diesen nicht über die Maximalmarkierung. Halten Sie den Stabmixer in die Masse. Der Stabmixer darf höchstens bis zur ganzen Länge des Pürierstabes in die Masse eingetaucht werden. Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in die Masse.
3. Drücken Sie einen der beiden Schalter, um den Stabmixer einzuschalten.
4. Um den Mixvorgang zu beenden, lassen Sie den Schalter wieder los, bevor Sie den Mixstab aus der Masse herausnehmen.
5. Nach dem Gebrauch ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
6. Um das Messer(7, 8 oder 9) Ihres Stabmixers zu wechseln können Sie es durch einfaches Herausziehen entfernen. Hebeln Sie es hierzu mit dem Werkzeug (11) von unten heraus, während Sie Ihren Daumen von oben gegen das Messer drücken, um zu verhindern, dass das Messer unkontrolliert hinausgeschleudert wird. Stecken Sie das Messer möglichst senkrecht auf die Welle, um es wieder anzubringen. Achten Sie darauf, dass der Mitnehmerstift der Antriebswelle genau in die Kerbe des Messers passt. Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen zum Wechseln des Messers immer den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG! Um zu vermeiden, dass der Motor sich überhitzt, verwenden Sie den Stabmixer nicht länger als eine Minute. Warten Sie danach eine Minute, bevor Sie den Stabmixer erneut in Betrieb nehmen.

TIPPS ZUR BEDIENUNG

- Verwenden Sie das Multimesser zum Pürieren von Früchten, Gemüse, Fleisch und Fisch.
- Verwenden Sie den Quirl zum Rühren von Mayonnaise, Saucen und Kartoffelpüree.
- Verwenden Sie die Schlagscheibe für Schlagsahne und Eischnee.
- Falls Sie den im Zubehör enthaltenen Becher verwenden, füllen Sie diesen nicht über die Maximalmarkierung. Verschliessen Sie den Becher mit dem Deckel, um die verarbeitete Masse im Kühlschrank aufzubewahren.
- Für ein besseres Mixen oder Hacken schneiden Sie feste Nahrungsmittel in kleine Stücke.
- Um Spritzer zu verhindern, halten Sie den Stabmixer in die Masse, bevor Sie den Schalter betätigen. Lassen Sie den Schalter los, bevor Sie den Stabmixer wieder aus der Masse herausnehmen.
- Beim Mixen in einem Topf auf dem Kochherd entfernen Sie den Topf von der Heizplatte, um ein Überhitzen des Stabmixers zu verhindern.
- Halten Sie den Stabmixer beim Mixen in einem leichten Winkel und bewegen Sie ihn leicht auf- und abwärts. Drücken Sie den Stabmixer nicht gewaltsam auf die Masse herunter.
- Um ein Überlaufen der Masse zu verhindern, lassen Sie genügend Freiraum im Gefäss, damit die Masse beim Mixen ansteigen kann.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen oder mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie den Stabmixer nicht in einem heissen Topf auf dem Kochherd stehen, wenn Sie ihn nicht brauchen.
- Um Schäden am Messer zu verhindern, entfernen Sie harte Gegenstände wie Fruchtkerne, aus der Masse, bevor Sie mit dem Mixen beginnen.
- Verarbeiten Sie keine Kaffeebohnen und keine harten Gewürze wie Muskatnüsse.

MENGENANGABEN UND VERARBEITUNGSDAUER

Zutaten	Menge (g)	Zeit (sek.)	Arbeitsteil
Früchte & Gemüse*	100–200	60	Messer
Babynahrung/Suppen/Shakes*	100–400	60	Messer, Quirl
Mayonnaise	100–300	50	Quirl
Kartoffelpüree*	100–300	60	Quirl
Eischnee/Schlagsahne	50–100	50	Schlagscheibe

* Nahrungsmittel gekocht oder in kleinen Stücken

REINIGUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen.
2. Waschen Sie den Pürierstab, den Mixkopf, die wechselbaren Messer, den Becher und den Deckel mit heissem Wasser ab, tauchen Sie das Motorgehäuse nicht ins Wasser. Wischen Sie mit einem feuchten Lappen das Motorgehäuse ab. Sie können ein mildes Spülmittel verwenden, benutzen Sie auf keinen Fall ein scheuerndes Mittel.
3. Um das Messer (7, 8 oder 9) Ihres Stabmixers zu reinigen, können Sie es durch einfaches Herausziehen entfernen. Hebeln Sie es hierzu mit dem Werkzeug (11) von unten heraus, während Sie Ihren Daumen von oben gegen das Messer drücken, um zu verhindern, dass das Messer unkontrolliert hinausgeschleudert wird. Stecken Sie das Messer möglichst senkrecht auf die Welle, um es wieder anzubringen. Achten Sie darauf, dass der Mitnehmerstift der Antriebswelle genau in die Kerbe des Messers passt.
4. Wischen Sie das Netzkabel mit einem warmen, feuchten Lappen ab.

Jede andere Reparatur muss durch einen autorisierten Servicevertreter durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Nennspannung USA	120V~ 60Hz
Nennleistung EUROPA	200 Watt
Nennleistung USA	180 Watt
Prüfzeichen	GS, CE, ETL, CETL

Umweltfreundliche Entsorgung	
	Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

Geprüfte Sicherheit

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)

V = Volt W = Watt Hz = Hertz ~ = Wechselstrom

BISTRO

SERVICE & GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle BODUM® Produkte werden aus hochwertigen, langlebigen Materialien gefertigt. Müssen Teile jedoch einmal ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren BODUM® Händler, ein BODUM® Geschäft, die BODUM® Generalvertretung in Ihrem Land, oder besuchen Sie www.bodum.com.

Garantie. BODUM® gibt auf den «BISTRO» Stabmixer eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum für Materialfehler oder Funktionsstörungen, die auf Fehler in Herstellung oder Entwurf zurückzuführen sind. Wenn alle Garantiebedingungen erfüllt werden, ist die Reparatur kostenlos. Rückvergütungen sind nicht möglich.

Garantiebedingungen. Der Garantieschein ist beim Ankauf vollständig vom Verkäufer auszufüllen.

BODUM® gibt keine Garantie für Schäden, die auf nicht bestimmungsgemässe Verwendung, unrichtige Bedienung, normalen Verschleiss, mangelhafte oder unrichtige Pflege oder Wartungsarbeiten, falschen Betrieb oder Hantieren durch nicht autorisierte Personen zurückzuführen sind.

Bienvenue chez BODUM®

Félicitations ! Vous venez de faire l'acquisition d'un mélangeur électrique BISTRO de la marque BODUM®. Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le mélangeur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, vous devez toujours respecter des consignes de sécurité de base, dont les suivantes.
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des risques.
- Une fois l'appareil déballé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doutes, n'utilisez pas l'appareil. Contactez plutôt votre revendeur.
- Conservez les matériaux d'emballage (carton, sacs en plastique, etc.) hors de portée des enfants (risque d'asphyxie ou de blessure).
- Ce mélangeur est réservé à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de brûleurs électriques ou à gaz chauds ou dans un four chauffé.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation inadaptée ou incorrecte. Utilisez uniquement l'appareil dans le but pour lequel il a été conçu.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Vous devez redoubler de vigilance lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants ou par des personnes qui ne sont pas habituées à son fonctionnement.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées, sauf sous la surveillance étroite d'une personne responsable qui peut garantir son utilisation en toute sécurité.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Ne touchez pas le cordon ou la fiche avec les mains mouillées.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
- Ne bloquez pas les touches en position activée et ne les modifiez pas dans le but de les maintenir en position activée. Cela pourrait endommager le mélangeur. Cela pourrait également entraîner des blessures.

- Ne plongez jamais l'unité du moteur dans l'eau : n'oubliez pas qu'il s'agit d'un appareil électrique.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide uniquement.
- Relâchez la touche et débranchez le cordon de la prise électrique pour isoler l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon de la prise électrique, saisissez toujours la fiche, jamais le cordon.
- Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes, cuisinière incluse.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient lorsque vous mélangez de manière à éviter tout risque de blessure ou de détérioration de l'unité. Il est possible d'utiliser une raclette mais uniquement lorsque l'unité ne fonctionne pas.
- Débranchez le cordon de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas le mélangeur ou avant de fixer ou de retirer des pièces ou de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé ou en cas d'anomalie de fonctionnement ou de détérioration quelconque de l'appareil. Remettez-le plutôt au centre de réparation agréé le plus proche afin qu'il soit contrôlé, réparé ou réglé.
- Ne tentez jamais de remplacer le cordon, des outils spéciaux sont nécessaires. Les réparations et le remplacement du cordon doivent être confiés à un centre de réparation agréé par le fabricant de manière à garantir la sécurité de l'appareil.
- Ne plongez jamais le cordon, l'unité du moteur ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides, cela pourrait entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
- L'appareil doit être débranché du secteur lors du nettoyage.
- Ne touchez pas les pièces en rotation.
- Afin d'éviter les éclaboussures, utilisez un récipient de grande taille ou réduisez la quantité de liquide mélangé, surtout s'il est chaud.
- Gardez les cheveux, les doigts et les ustensiles à l'écart des pièces en rotation de manière à éviter les blessures graves et les détériorations de l'appareil.
- Les lames sont tranchantes : manipulez-les avec soin.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de remplacer les accessoires ou de toucher des pièces en mouvement lors de l'utilisation.
- Attention aux risques de blessure liés à une utilisation abusive. Vous devez faire preuve de vigilance lorsque vous manipulez les lames tranchantes, lorsque vous videz le bol et lors du nettoyage.

- N'utilisez jamais l'appareil avec des accessoires endommagés. Assurez-vous de l'absence de dommages avant et après chaque utilisation.
- Manipulez les accessoires avec soin. N'installez et/ou ne retirez jamais les accessoires à mains nues. Les bords tranchants des accessoires peuvent entraîner des blessures.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface stable et horizontal, qui n'est pas chaude et ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur. La surface doit être sèche. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension secteur locale. Raccordez l'appareil à une prise électrique correctement mise à la terre, avec une puissance nominale d'au moins 6 A (utilisez un transformateur de courant résiduel - veuillez contacter un électricien qualifié pour obtenir des conseils). La prise électrique doit être facilement accessible lors de l'utilisation de l'appareil pour les cas d'urgence. Le fabricant ne peut être tenu responsable des accidents occasionnés par une mise à la terre inadaptée ou inexistante de l'appareil.
- Si la fiche fournie avec l'appareil n'est pas compatible avec la prise électrique, demandez à un électricien qualifié de la remplacer.

PIÈCES DU MÉLANGEUR

1 Unité du moteur
2 Bras du mélangeur
3 Tête du mélangeur
4 Touche basse vitesse
5 Touche haute vitesse
6 Cordon secteur
7 Multilame
8 Rotateur
9 Batteur
10 Récipient verseur avec couvercle
11 Outil pour la dépose des accessoires

CONSEILS SPÉCIAUX

CORDON SECTEUR

- Il est possible d'utiliser une rallonge secteur sous certaines conditions.
- Si une rallonge secteur est utilisée, la puissance électrique nominale doit correspondre à celle de l'appareil. Si l'appareil est mis à la terre, la rallonge doit être un câble mis à la terre à trois conducteurs. Le câble ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail : les enfants ne doivent pas être en mesure de tirer dessus et il ne doit pas être possible de trébucher dessus.
- Pour les États-Unis et le Canada

Cet appareil dispose d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, la fiche ne peut être insérée que dans un sens dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

AVANT D'UTILISER LE MÉLANGEUR

Nettoyez le mélangeur et les accessoires avant de les utiliser pour la première fois. À l'aide d'un chiffon propre et humide, essuyez l'unité du moteur, le bras du mélangeur et la tête du mélangeur. Lavez les accessoires, le récipient verseur et le couvercle dans de l'eau chaude. Il est possible d'utiliser du liquide vaisselle mais jamais des produits de nettoyage abrasifs. Ne plongez pas l'unité du moteur dans l'eau.

MODE D'EMPLOI DU MÉLANGEUR

1. Insérez la fiche dans une prise électrique.
2. Si vous utilisez le récipient verseur, ne le remplissez pas au-delà de la ligne de remplissage maximum. Insérez le mélangeur dans le mélange. Le bras du mélangeur ne doit pas être complètement immergé. N'immergez pas l'unité du moteur dans le mélange.
3. Appuyez sur l'une des deux touches pour actionner le mélangeur.
4. Pour arrêter le mélangeur, relâchez la touche avant de retirer le mélangeur du mélange.
5. Débranchez le cordon de la prise électrique immédiatement après usage.
6. Il vous suffit de tirer sur les accessoires du mélangeur pour les remplacer ou les nettoyer. Placez l'outil (11) sous l'accessoire (7, 8 ou 9) et soulevez-le tout en plaçant le pouce contre l'accessoire de manière à ce qu'il ne tombe pas. Alignez les accessoires sur le bras lors de l'insertion. Veillez à ce que la goupille d'entraînement de l'arbre du bras soit placée exactement au même niveau que l'encoche de l'accessoire. Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours le cordon de la prise électrique avant

d'échanger les accessoires.

AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner le mélangeur pendant plus d'une minute à la fois de manière à éviter toute surchauffe du moteur. Attendez ensuite une minute avant d'utiliser de nouveau le mélangeur.

CONSEILS D'UTILISATION

- Utilisez la multilame pour mixer les fruits, les légumes, la viande et le poisson.
- Utilisez le rotateur pour créer des mayonnaises, des sauces et des purées de pommes de terre.
- Utilisez le batteur pour la chantilly et pour monter les blancs en neige.
- Si vous utilisez le récipient verseur, ne le remplissez pas au-delà de la ligne de remplissage maximum. Refermez le récipient verseur avec le couvercle lorsque vous le mettez au réfrigérateur.
- Pour des performances de mélange ou de broyage optimales, découpez d'abord les ingrédients en dés.
- Afin d'éviter les éclaboussures, insérez le bras dans le mélange avant d'actionner le mélangeur. Relâchez la touche avant de retirer le mélangeur du mélange.
- Lors du mélange d'ingrédients dans une casserole sur une cuisinière, retirez la casserole du brûleur de manière à ce que le mélangeur ne surchauffe pas.
- Lors de l'utilisation du mélangeur, inclinez-le légèrement et déplacez-le doucement d'avant en arrière. N'insérez pas le mélangeur de force dans le mélange.
- Le récipient ne doit pas être trop rempli, de manière à ce que le mélange ne déborde pas.
- Ne laissez pas le mélangeur dans une casserole chaude sur une cuisinière si vous ne l'utilisez pas.
- Afin de ne pas endommager les accessoires, retirez les objets durs, tels que les noyaux des fruits, du mélange avant d'actionner le mélangeur.
- Les grains de café et les épices dures, telles que les noix de muscade, ne peuvent être broyés.

QUANTITÉS ET DURÉES

Ingrédients	Quantité (g)	Durée (s)	Accessoire
Fruits et légumes*	100–200	60	Multilame
Aliments pour bébés/soupes/ aliments fouettés	100–400	60	Multilame/rotateur
Mayonnaise	100–300	50	Rotateur
Purée de pommes de terre*	100–300	60	Rotateur
Blancs en neige	50–100	50	Batteur
Chantilly	50–100	50	Batteur

* Ingrédients cuits ou coupés en dés

NETTOYAGE

1. Débranchez le cordon de la prise électrique avant de nettoyer le mélangeur ou les accessoires.
2. Lavez le bras du mélangeur, la tête du mélangeur, les accessoires, le récipient verseur et le couvercle avec de l'eau chaude, veillez à ne pas plonger l'unité du moteur dans l'eau. Pour nettoyer l'unité du moteur, essuyez-la avec un chiffon humide. Il est possible d'utiliser du liquide vaisselle mais jamais des produits de nettoyage abrasifs.
3. Il vous suffit de tirer sur les accessoires du mélangeur pour les nettoyer. Placez l'outil (11) sous l'accessoire (7, 8 ou 9) et soulevez-le tout en plaçant le pouce contre l'accessoire de manière à ce qu'il ne tombe pas. Alignez les accessoires sur le bras lors de l'insertion. Veillez à ce que la goupille d'entraînement de l'arbre du bras soit placée exactement au même niveau que l'encoche de l'accessoire.
4. Pour nettoyer le cordon, essuyez-le avec un chiffon chaud et humide.

Les autres travaux d'entretien doivent être effectués par un représentant agréé.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale EUROPE	220–240 V~ 50/60 Hz
Tension nominale USA	120V~ 60 Hz
Puissance nominale EUROPE	200 W
Puissance nominale USA	180 W
Approbations	GS, CE, ETL, CETL

CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux durables et de qualité. Si des pièces doivent néanmoins être remplacées, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, une boutique BODUM® ou le distributeur BODUM® de votre pays. Vous pouvez également consulter le site www.bodum.com.

Garantie. BODUM® garantit le mélangeur BISTRO pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat en cas de matériaux défectueux et d'anomalies de fonctionnement liés à des défauts de fabrication ou de conception. Les réparations sont effectuées gratuitement dans le cadre de la garantie. Aucun remboursement n'est possible.

Conditions de garantie. Le certificat de garantie doit être intégralement complété par le détaillant au moment de l'achat.

Cette garantie s'annule en cas de dommages liées à une utilisation non conformeou abusive de l'appareil, à l'usure normale, à un entretien insuffisant ou incorrect ou à des modifications par des personnes non autorisées.

BISTRO

Velkommen til BODUM®

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en BISTRO elektrisk blenderstav fra BODUM®. Læs disse instruktioner omhyggeligt før du bruger blenderstaven.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Når du bruger elektriske apparater, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, herunder følgende.
- Læs alle instruktionerne før du bruger apparatet for første gang. Manglende overholdelse af instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger kan medføre fare.
- Efter udpakning, skal du kontrollere apparatet for skader. Brug ikke apparatet, hvis du ikke er sikker, kontakt i stedet din forhandler.
- Opbevar emballagematerialet (pap, plasticposer, etc.) utilgængeligt for børn (risiko for kvælning eller skade).
- Denne blenderstav er kun beregnet til husholdningsbrug. Må ikke anvendes udendørs.
- Placér ikke apparatet på, eller i nærheden af, varm gas, elektriske brændere eller i en opvarmet ovn.
- Producenten er ikke ansvarlig for skade som følge af uhensigtsmæssig eller forkert brug. Brug kun apparatet til det formål, som det blev udformet til.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Tæt opsyn er nødvendigt, hvis apparatet benyttes af, eller i nærheden af, børn eller af personer, der ikke er bekendte med det.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af små børn eller svagelige personer, medmindre de nøje overvåges af en ansvarlig person, der kan sikre sikker anvendelse.
- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder. Rør ikke ved ledningen eller stikket med våde hænder.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets producent. Dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller skade.
- Brug ikke magt på nogen af knapperne for at tvinge dem til at forblive i ON-positionen, og ændr ikke på knapperne så de forbliver i ON-positionen. Dette kan skade blenderen. Det kan også forårsage skade.
- Nedsænk aldrig motordelen i vand: husk at dette er et elektrisk apparat.
- Rengør apparatet med en fugtig klud.
- Slip knappen og tag ledningen ud af vægkontakten for at isolere apparatet.

- Når du tager ledningen ud af stikkontakten, tag altid fat i stikket, ikke i ledningen.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller disken, eller røre varme overflader.
- Lad ikke ledningen røre varme overflade, herunder komfuret.
- Hold hænder og redskaber væk fra beholderen, mens der blendes, for at forhindre muligheden for at forårsage skade på personer eller enheden. En skraber kan benyttes, men må kun anvendes, når enheden ikke kører.
- Tag ledningen ud af stikkontakten, når du ikke bruger blenderen eller før du monterer eller fjerner dele eller rengører dem.
- Betjen ikke apparatet med en beskadiget ledning eller stik, eller når apparatet ikke fungerer eller er blevet beskadiget på nogen måde. Tag i stedet apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter for undersøgelse, reparation eller justering.
- Forsøg aldrig at udskifte ledningen, da specialværktøj er påkrævet. Reparation eller udskiftning af ledningen skal overlades til et servicecenter autoriseret af fabrikanten, for at garantere apparatets sikkerhed.
- Nedsænk aldrig ledningen, motordelen eller stik i vand eller anden væske, da dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller skade.
- Apparatet skal forblive afbrudt fra lysnettet, mens det bliver rengjort.
- Rør ikke nogen roterende dele.
- For at undgå stænk, skal du bruge en høj beholder eller reducere mængden når du blender væsker, især hvis de er varme.
- Hold hår, fingre og redskaber væk fra roterende dele for at undgå alvorlig skade på personer og apparatet.
- Knivene er skarpe: de skal behandles med omhu.
- Sluk for apparatet og tag stikket ud før du udskifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig i brug.
- Pas på potentielle skade som følge af misbrug. Omhu skal tages ved håndtering af de skarpe skæreknive, tømning af skålen og under rengøring.
- Brug aldrig apparatet med beskadiget tilbehør. Check for skader hver gang før og efter brug.
- Tilbehør skal behandles med omhu. Brug aldrig bare hænder til at installere og/eller fjerne tilbehør. De skarpe kanter på tilbehør kan forårsage skade.

GEM DISSE INSTRUKSER

INSTALLATION

- Stil apparatet på en stabil, vandret overflade, der hverken er varm eller i nærheden af en varmekilde. Overfladen skal være tør. Hold apparatet og ledningen ud af børns rækkevidde.
- Tjek at spændingen angivet på apparatets mærkeplade svarer til den lokale netspænding. Tilslut kun apparatet til en korrekt jordet stikkontakt med en udgangseffekt på mindst 6 A. (Brug en fejlstrømsafbryder (RCD) - kontakt venligst en kvalificeret elektriker for rådgivning.) Stikkontakten skal være let tilgængelig, mens apparatet er i brug, i tilfælde af en nødsituation. Producenten er ikke ansvarlig for ulykker forårsaget af dårlig eller manglende jordforbindelse af apparatet.
- Hvis stikket leveret med apparatet er uforenelig med stikkontakten, så få det udskiftet af en uddannet elektriker.

DELE AF BLENDERSTAVEN

1 Motorenhed
2 Blenderstav
3 Blenderhoved
4 Knap for lav hastighed
5 Knap for høj hastighed
6 Netledning
7 Multi-knive
8 Piskeris
9 Mixer
10 Bægerglas med låg
11 Værktøj til fjernelse af tilbehør

SPECIELLE RÅD

NETLEDNING

- Hvis det behandles med omhu, kan et forlængerkabel anvendes.
- Hvis en forlængerledning anvendes, skal den elektriske værdi mindst svare til apparatet, og hvis apparatet er jordet, skal forlængerledningen være et trekernet jordet kabel. Det forlængede kabel må ikke hænge over kanten af bordet eller disken: børn må ikke være i stand til at trække i det, og det må ikke udgøreen fare for at falde.
- For USA – Canada
  Dette apparat har et polariseret stik (et ben er bredere end det andet). For at mindske risikoen for elektrisk stød, vil dette stik kun passe i en polariseret stikkontakt på én måde. Hvis stikket passer ikke helt i stikkontakten, så vend stikket Hvis det stadig ikke passer, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. Du må ikke ændre stikket på nogen måde.

FØR DU BRUGER BLENDERSTAVEN

Rengør blenderen og tilbehør, før du bruger dem for første gang. Brug en ren, fugtig klud og tør motorenheden, blenderstaven og blenderhovedet. Vask de tilbehørende dele, bæger og låg i varmt vand. Opvaskemiddel kan bruges, men aldrig slibende rengøringsmidler. Nedsænk aldrig motordelen i vand.

SÅDAN BRUGES BLENDERSTAVEN

1. Sæt stikket i en stikkontakt.
2. Hvis du bruger det tilhørende bæger, må du ikke fylde det forbi den maksimale påfyldningslinje. Sæt blenderen ind i blandingen. Blenderstaven bør ikke nedsænkes dybere end sin egen længde Du må ikke nedsænke motorenheden i blandingen.
3. Tryk på én af de to knapper for at betjene blenderen.
4. For at stoppe blenderen skal du slippe knappen, før du fjerner blenderen fra blandingen.
5. Tag stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
6. Blenderens tilbehør kan let trækkes af for udskiftning eller rengøring. Placér apparatet (11) under tilbehøret (7, 8 eller 9), og løft det af, mens du trykker tommelfingeren mod tilbehøret for at forhindre det fra ukontrolleret afmonterering. Hold tilbehør i lige linje med blenderstaven, når du monterer dem. Sørg for, at drivstiften på blenderstavens aksel passer præcist med rillen på tilbehøret. Af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid tage stikket ud af stikkontakten, før du udskifter tilbehør.

ADVARSEL! Anvend kke blenderen for over ét minut ad gangen for at forhindre motoren mod overophedning. Vent derefter ét minut før du betjener blenderen igen.

BRUGSANVISNINGER

- Brug multi-knivene til at purere frugt, grøntsager, kød og fisk.
- Brug piskeriset til at lave mayonnaise, saucer og kartoffelmos.
- Brug mixeren til flødeskum og til at mixe æggehvider.
- Hvis du bruger det tilhørende bæger, må du ikke fylde det forbi den maksimale påfyldningslinje. Put låget på bægeret ved oplagring af indholdet i køleskab.
- For at gøre det nemmere at blende eller hakke, bør ingredienser skæres i terninger først.
- For at forhindre stænk, bør du indsætte staven i blandingen før betjening af blenderen. Slip knappen, før du fjerner blenderen fra blandingen.
- Når du blender ingredienser i en gryde på et komfur, skal du fjerne gryden fra ringen for at forhindre blenderen i at overophede.

- Når du betjener blenderen, skal du holde den i en lille vinkel og bevæge den blidt frem og tilbage. Tving ikke blenderen ned i blandingen.
- For at forhindre blandingen i at overflyde ved blending, bør du efterlade plads nok i beholderen til at give mulighed for ekspansion.
- Efterlad ikke blenderen i en varm gryde på komfuret, hvis du ikke bruger den.
- For at undgå at beskadige tilbehøret, bør du fjerne hårde genstande såsom frugtsten fra blandingen før betjening af blender.
- Kaffebønner eller hårde krydderier såsom muskatnødder må ikke blendes.

MÆNGDER OG BEHANDLINGSTIDER

Ingredienser	Mængde (g)	Tid (sek.)	Tilbehør
Frugt og grøntsager*	100–200	60	Multi-knive
Babymad/Suppe/Shakes*	100–400	60	Multi-knive/Piskeris
Mayonnaise	100–300	50	Piskeris
Kartoffelmos*	100–300	60	PiskerisBlandede
æggehvider	50–100	50	MixerFlødeskum

50–100 50Mixer* Tilberedte eller hakkede ingredienser

RENGØRING

1. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring af blender eller tilbehør.
2. Vask blenderstaven, blenderhovedet, tilbehør, bægerglas og låg med varmt vand, pas på ikke at nedsænke motorenheden i vandet. Tør motorenheden af med en fugtig klud for at rengøre den. Opvaskemiddel kan bruges, men aldrig slibende rengøringsmidler.
3. Blenderens tilbehør kan let trækkes af for rengøring. Placér apparatet (11) under tilbehøret (7, 8 eller 9), og løft det af, mens du trykker tommelfingeren mod tilbehøret for at forhindre det fra ukontrolleret afmonterering. Hold tilbehør i lige linje med blenderstaven, når du monterer dem. Sørg for, at drivstiften på blenderstavens aksel passer præcist med rillen på tilbehøret.
4. Tør ledningen af med en varm, fugtig klud for at rengøre den. Enhver vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Mærkespænding USA	120V~ 60Hz
Mærkeeffekt EUROPA	200 Watt
Mærkeeffekt USA	180 Watt
Godkendelser	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE OG GARANTIBETINGELSER

BODUM®-produkter er fremstillet af holdbare materialer af høj kvalitet. Men hvis dele behøver udskiftning, kontakt venligst din BODUM®-forhandler, en BODUM®-butik, BODUM®-distributøren for dit land eller besøg www.bodum.com

Garanti. BODUM® garanterer BISTRO blenderstaven for en periode på to år fra købsdatoen mod fejlbehæftede materialer og fejlfunktioner, der kan spores tilbage til defekter i fremstilling eller design. Reparationer udføres gratis, hvis alle garantibetingelser er opfyldte. Tilbagebetalinger er ikke tilgængelige.

Garantibetingelser. Garanticertifikatet skal være helt udfyldt af detailhandleren på købstidspunktet.

Denne garanti er ugyldig, hvis skader kan spores tilbage til at apparatet ikke var anvendt i overensstemmelse med instruktionerne, misbrug, normalt slidtage, utilstrækkelig eller ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, eller manipulation af uautoriserede personer.

BISTRO

Bienvenido a BODUM®

¡Felicidades! Ahora tiene usted el orgullo de ser propietario de una licuadora de mano eléctrica BISTRO de BODUM®. Lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar la licuadora.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Al usar aparatos eléctricos, siempre debe seguir precauciones básicas de seguridad incluyendo lo siguiente.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el electrodoméstico por primera vez. La falta a seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad puede causar riesgos.
- Después de desempacar, verifique que el electrodoméstico no presente daños. No lo use si no está seguro; mejor, contacte a su distribuidor.
- Mantenga el material de empaque (caja, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia o lesiones).
- Esta licuadora de mano está destinada para uso doméstico únicamente. No se use en exteriores.
- No ponga el electrodoméstico en o cerca de estufas de gas o eléctricas o en hornos calientes.
- El fabricante no se hace responsable de daños o lesiones causadas por uso inapropiado o inadecuado. Use el electrodoméstico únicamente para el propósito para el cual está diseñado.
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Es necesaria una supervisión de cerca cuando el electrodoméstico se use cerca de niños, o por personas que no están familiarizadas con el mismo.
- Este electrodoméstico no está destinado para ser usado por niños o personas discapacitadas a menos que se use bajo supervisión de cerca por una persona responsable que pueda garantizar un uso seguro.
- No toque el electrodomésti'co con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable o conector con las manos mojadas.
- No use ningún accesorio que no sea recomendado por el fabricante del electrodoméstico. Esto puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones.
- No use la fuerza en ninguno de los botones para mantenerlos en posición ON (encendido) y no modifique los botones para mantenerlos en posición ON (encendido). Esto podría dañar la licuadora. También podría causar lesiones.

- Nunca sumerja la unidad de motor en el agua; recuerde que este es un electrodoméstico.
- Limpie el electrodoméstico usando un trapo húmedo únicamente.
- Libere el botón y desconecte el cable del tomacorriente de la pared para aislar el electrodoméstico.
- Al desconectar el cable del tomacorriente de la pared siempre de agarrarse del conector, no del cable.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o del mostrador ni que toque superficies calientes.
- No deje que el cable haga contacto con la superficie caliente, incluyendo la estufa.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del contenedor mientras está licuando para prevenir la probabilidad de lesiones severas o daños a la unidad. Se puede usar una espátula pero únicamente cuando la unidad no está funcionando.
- Desconecte el cable del tomacorriente de la pared cuando no esté usando la licuadora o antes de poner o quitar partes o de limpiarla.
- No opere ningún electrodoméstico con el cable o conector dañado, o si no está funcionando bien o está dañado de alguna manera. Mejor, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- Nunca intente reemplazar el cable, ya que para eso se requieren herramientas especiales. Las reparaciones o reemplazos del cable deben dejarse al centro de servicio autorizado por el fabricante para garantizar la seguridad del electrodoméstico.
- Nunca sumerja el cable, unidad de motor o conector en el agua u otros líquidos, ya que puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones.
- El electrodoméstico debe permanecer desconectado durante su limpieza.
- No toque ninguna parte en movimiento.
- Evite salpicar, use un contenedor alto o reduzca la cantidad al licuar líquidos, especialmente si están calientes.
- Mantenga el cabello, dedos y utensilios alejados de las partes en movimiento para evitar lesiones graves a las personas y daños al electrodoméstico.
- Las cuchillas están afiladas: maneje con cuidado.
- Apague el electrodoméstico y desconecte la alimentación antes de cambiar accesorios o al tocar partes que tienen movimiento durante su uso.
- Tenga cuidado de lesiones potenciales por mal uso. Debe tener cuidado al manejar cuchillas afiladas, al vaciar el tazón y durante la limpieza.
- Nunca opere el electrodoméstico con accesorios dañados.

Verifique si tiene algún daño cada vez antes y después de usarlo.

– Maneje los accesorios con cuidado. Nunca use las manos desprotegidas para instalar y/o quitar los accesorios. Los bordes afilados de los accesorios pueden causar lesiones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALACION

– Coloque el electrodoméstico en una superficie horizontal y estable que no esté caliente ni cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños.
– Verifique que el voltaje indicado en la etiqueta de datos del electrodoméstico corresponda al voltaje principal local. Conecte el electrodoméstico únicamente a un tomacorriente de pared conectado a tierra con una salida de al menos 6A. (Use un dispositivo de corriente residual (RC), por favor contacte a un electricista calificado para asesoría). El tomacorriente de pared ser de fácil acceso al usar el electrodoméstico para en caso de una emergencia. El fabricante no se hace responsable por accidentes causados por falta de o mala conexión a tierra del electrodoméstico.
– Si el conector proporcionado con el electrodoméstico no es compatible con el tomacorriente de pared, pida a un electricista calificado que lo cambie.

PARTES DE LA LICUADORA

1 Unidad de motor
2 Bastón de la licuadora
3 Cabeza de la licuadora
4 Botón de baja velocidad
5 Botón de alta velocidad
6 Cable principal
7 Multi-cuchilla
8 Molinillo
9 Batidor
10 Vaso con tapa
11 Herramienta para quitar accesorios

AVISO ESPECIAL

CABLE PRINCIPAL

– Si se tiene cuidado, se puede usar un cable de extensión principal.

– Si se usa un cable de extensión, su clasificación eléctrica debe al menos ser igual a la del electrodoméstico; si el electrodoméstico está conectado a tierra, el cable de extensión debe estar conectado aun cable trifilar conectado a tierra. El cable extendido no debe dejarse colgando sobre el borde de la mesa o del mostrador: no dejarse al alcance de los niños, y no debe dejarse tirado de manera que presente un riesgo de tropiezo.
– Para EE.UU. – Canadá
Este electrodoméstico tiene un conector polarizado (una cuchilla es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este conector queda en un tomacorriente polarizado únicamente en una forma. Si el conector no entra totalmente en el tomacorriente, voltee el conector. Si aun así no entra, contacte a un electricista calificado. No modifique el conector de ninguna manera.

ANTES DE USAR LA LICUADORA DE MANO

Limpie la licuadora y los accesorios antes de usarlos por vez primera. Use un trapo limpio y húmedo para limpiar la unidad de motor, el bastón y la cabeza de la licuadora. Lave los accesorios, el vaso y tapa con agua caliente. Puede usar líquido para lavar, pero nunca use limpiadores abrasivos. No sumerja la unidad de motor en el agua.

COMO USAR LA LICUADORA DE MANO

1. Inserte el conector en un tomacorriente de pared.
2. Si usa un vaso accesorio, no lo llene más allá de su línea de llenado máxima. Inserte la licuadora en la mezcla. El bastón de la licuadora no debe sumergirse más allá de su propia longitud. No sumerja la unidad de motor en la mezcla.
3. Presione uno de los botones para operar la licuadora.
4. Para detener la licuadora, suelte el botón antes de retirar la licuadora de la mezcla.
5. Desconecte el cable del tomacorriente de la pared inmediatamente después de su uso.
6. Los accesorios de su licuadora simplemente se jalan para cambiarse o limpiarse. Coloque la herramienta (11) debajo del accesorio (7, 8, o 9) y levante para que salga presionando su dedo pulgar contra el accesorio para prevenir que se desensamble descontroladamente. Mantenga los accesorios en línea con el bastón al momento de insertarlos. Asegúrese que el perno accionador del eje en el bastón se coloque exactamente con la muesca en el accesorio. Por razones de seguridad, siempre debe desconectar el cable del tomacorriente de la pared antes de cambiar accesorios.

¡ADVERTENCIA! No opere la licuadora durante más de un minuto a la vez para prevenir el sobrecalentamiento del motor. Luego espere un minuto antes de operar la licuadora nuevamente.

CONSEJOS DE OPERACION

- Use la multi-cuchilla para licuar fruta, vegetales, carne y pescado.
- Use el molinillo para crear mayonesa, salsas y puré de papa.
- Use la batidora para crema batida y batir claras de huevo.
- Si usa el vaso accesorio, no lo llene más allá de la línea de llenado máximo. Coloque la tapa en el vaso al almacenar el contenido en el refrigerador.
- Para mejorar el rendimiento de licuado o picado, primero corte los ingredientes en cubos.
- Para prevenir salpicaduras, inserte el bastón en la mezcla antes de operar la licuadora. Libere el botón antes de retirar la licuadora de la mezcla.
- Cuando licue los ingredientes en una cacerola en una estufa, retire la cacerola del quemador para prevenir el sobrecalentamiento de la licuadora.
- Cuando opere la licuadora, sosténgala en un ángulo ligero y muévala suavemente hacia y desde. No fuerce la licuadora en la mezcla.
- Para prevenir que la mezcla se derrame al licuar, deje suficiente espacio en el contenedor para permitir que se expanda.
- No deje la licuadora en una cacerola caliente encima de la estufa si no la está usando.
- Para evitar daños a los accesorios, retires los objetos duros como semillas de frutas de la mezcla antes de operar la licuadora.
- No procese granos de café o especias duras como nueces.

CANTIDADES Y TIEMPOS DE PROCESAMIENTO

Ingredientes	Cantidad (g)	Tiempo (seg.)	Accesorio
Frutas y vegetales*	100–200	60	Multi-cuchilla
Comida para bebé/Sopas/Malteadas*	100–400	60	Multi-cuchilla/ Molinillo
Mayonesa	100–300	50	Molinillo
Puré de papa*	100–300	60	Molinillo
Claras de huevo batidas	50–100	50	Batidora
Crema batida	50–100	50	Batidora

* Ingredientes cocidos o en cubos

LIMPIEZA

1. Desconecte el cable del tomacorriente de la pared antes de limpiar la licuadora o sus accesorios.
2. Lave el bastón y la cabeza de la licuadora, los accesorios, el vaso y tapa usando agua caliente, tenga cuidado de no sumergir en el agua el motor de la unidad. Para limpiar la unidad de motor, limpie con un trapo húmedo. Puede

usar líquido para lavar, pero nunca use limpiadores abrasivos.

3. Los accesorios de su licuadora simplemente se jalan hacia afuera para su limpieza. Coloque la herramienta (11) debajo del accesorio (7, 8, o 9) y levante para que salga presionando su dedo pulgar contra el accesorio para prevenir que se desensamble descontroladamente. Mantenga los accesorios en línea con el bastón al momento de insertarlos. Asegúrese que el perno accionador del eje en el bastón se coloque exactamente con la muesca en el accesorio.
4. Para limpiar el cable, limpie con un trapo húmedo y tibio.

Cualquier otro servicio debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.

DATOS TECNICOS

Voltaje nominal EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Voltaje nominal EEUU	120V~ 60Hz
Salida especificada EUROPA	200 Watt
Salida especificada EEUU	180 Watt
Autorizaciones	GS, CE, ETL, CETL

CONDICIONES DE SERVICIO Y GARANTIA

Los productos BODUM® se fabrican usando materiales de alta calidad y durabilidad. Sin embargo, si es necesario reemplazar algunas de las partes, por favor contacte a su vendedor de BODUM®, a una tienda de BODUM®, al distribuidor de BODUM® de su país, o visite www.bodum.com

Garantía. BODUM® garantiza la licuadora de mano BISTRO por un periodo de dos años de la fecha de compra contra materiales defectuosos y mal funcionamiento que pueda ser trazado a defectos de manufactura o diseño. Las reparaciones se llevan a cabo libre de cargos si se cumple con todas las condiciones de garantía. No hay reembolso disponible.

Condiciones de garantía. El certificado de garantía debe ser llenado completamente por el vendedor al momento de la compra.

Esta garantía se anula si se encuentra que los daños fueron porque el electrodoméstico no se estaba usando de acuerdo con las instrucciones, por mal uso, por desgaste o deterioro normal, por cuidado o mantenimiento insuficiente o incorrecto, o por manipulación hecha por personas no autorizadas.

BISTRO

Benvenuti a BODUM®

Congratulazioni! Siete ora proprietari di un blender elettrico a immersione BISTRO di BODUM®. Leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il blender.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

– Durante l'uso di elettrodomestici, è necessario attenersi a delle misure di sicurezza basilari, tra cui quelle elencate di seguito.
– Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare per la prima volta l'elettrodomestico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle misure di sicurezza può creare delle situazioni di rischio.
– In seguito alla rimozione dell'imballaggio, verificare che l'elettrodomestico non abbia subito danni. Non utilizzarlo se non si è sicuri, contattare invece il proprio rivenditore.
– Tenere l'imballaggio (cartone, borse di plastica, ecc.) fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento o di lesioni).
– Questo blender a immersione è stato pensato esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzarlo in ambienti esterni.
– Non appoggiare l'elettrodomestico sopra o vicino a fornelli elettrici o a gas caldi o in un forno riscaldato.
– Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni o lesioni derivanti da un uso inadeguato. Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.
– Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
– È necessaria un'attenta supervisione quando l'elettrodomestico viene utilizzato da bambini o nelle loro vicinanze, oppure da persone che non hanno dimestichezza con l'apparecchio.
– Questo elettrodomestico non è adatto all'uso da parte di bambini o di persone disabili se non sotto la sorveglianza di una persona responsabile che ne possa garantire l'uso in completa sicurezza.
– Non toccare l'elettrodomestico con le mani umide o bagnate. Non toccare il cavo o la spina con le mani bagnate.
– Non utilizzare alcun accessorio non approvato dal fabbricante dell'elettrodomestico. Un tale utilizzo potrebbe causare un incendi, scosse elettriche o lesioni.
– Non forzare i pulsanti per farli rimanere in posizione ON e non modificare i pulsanti per farli rimanere in tale posizione. Un simile intervento potrebbe danneggiare il blender o provocare lesioni.
– Non immergere mai il motore nell'acqua: si ricordi che questo è un dispositivo elettrico.

- Pulire il dispositivo utilizzando semplicemente un panno umido.
- Rilasciare il pulsante e staccare la spina dalla presa a muro per isolare il dispositivo.
- Al momento di scollegare il cavo dalla presa a muro, afferrare sempre la spina, non tirare il cavo.
- Non lasciare che il cavo penzoli da un tavolo o da un banco di lavoro o che entri in contatto con superfici calde.
- Non lasciare che il cavo entri in contatto con superfici calde, inclusi i fornelli.
- Mentre il blender è in azione, tenere le mani e gli utensili all'esterno del contenitore per evitare la possibilità di lesioni alle persone o di danni all'unità. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando l'unità non è in funzione.
- Staccare il cavo dalla presa a muro quando non si utilizza il blender o prima di collegare o rimuovere accessori, o per la sua pulizia.
- Non utilizzare alcun dispositivo che presenti un cavo o una presa danneggiati, oppure in seguito a un malfunzionamento o un danneggiamento dell'elettrodomestico. Portare l'unità presso il centro assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.
- Non cercare mai di sosituire il cavo, poiché sono necessari strumenti appositi per tale operazione. Riparazioni o sostituzioni del cavo devono essere eseguite presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore per garantire la sicurezza dell'unità.
- Non immergere mai il cavo, l'unità del motore o la spina in acqua o in altri liquidi, poiché ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- L'unità deve essere scollegata dalla rete elettrica durante la sua pulizia.
- Non toccare le parti rotanti.
- Per evitare schizzi, utilizzare un contenitore dai bordi alti, oppure ridurre la quantità di liquidi da miscelare, in particolare se caldi.
- Tenere capelli, dita e utensili lontani dai pezzi rotanti per evitare lesioni gravi alle persone e danni all'unità.
- Le lame sono affilate: maneggiarle con cautela.
- Spegnere l'elettrodomestico e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire gli accessori o toccare pezzi che si muovono quando in uso.
- Fare attenzione a possibili lesioni causate da un uso incorretto. Fare particolare attenzione durante la manipolazione delle lame per il taglio, quando si svuota il contenitore e durante la pulizia dell'unità.
- Non azionare mai l'unità in presenza di accessori danneggiati. Verificare sempre la presenza di eventuali danni prima e dopo l'uso.
- Maneggiare gli accessori con cautela. Non installare e/o rimuovere mai gli accessori a mani nude. I bordi affilati degli accessori potrebbero causare lesioni.

BISTRO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

INSTALLAZIONE

– Posizionare l'unità su una superficie stabile e orizzontale che non sia calda o vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Mantenere l'unità e il cavo fuori dalla portata dei bambini.

– Verificare che la tensione riportata sulla targhetta informativa dell'elettrodomestico corrisponda alla tensione di alimentazione locale. Collegare l'unità solamente a una presa a muro correttamente messa a massa, con una potenza di almeno 6A (utilizzare un dispositivo per corrente residua - RCD. Per informazioni, contattare un elettricista qualificato). La presa a muro deve essere facilmente accessibile mentre l'unità è in uso, per potere intervenire in caso di emergenza. Il fabbricante non è responsabile di incidenti causati da una messa a terra insufficiente o assente dell'elettrodomestico.

– Se la spina fornita con l'elettrodomestico non è compatibile con la presa a muro, sarà necessario richiederne la sostituzione a un elettricista qualificato.

ELEMENTI DEL BLENDER A IMMERSIONE

1 Unità motore
2 Stelo del blender
3 Testa del blender
4 Pulsante per la bassa velocità
5 Pulsante per l'alta velocità
6 Cavo di alimentazione
7 Lama multipla
8 Frusta
9 Sbattitore
10 Bicchiere con coperchio
11 Strumento per la rimozione degli accessori

INFORMAZIONI SPECIALI

CAVO DI ALIMENTAZIONE

– Facendo particolare attenzione, è possibile utilizzare una prolunga per l'alimentazione.

– Qualora venga utilizzata una prolunga, la sua potenza elettrica deve corrispondere almeno a quella del blender; se il blender è collegato a terra, la prolunga deve essere un cavo a massa con almeno 3 conduttori interni. Il cavo con prolunga non dovrà penzolare dal bordo del tavolo o del banco da lavoro: i bambini non devono poter essere

in grado di tirarlo e non deve essere presente il rischio di inciamparvi.

– Per gli USA – Canada
Questo elettrodomestico presenta una spina polarizzata (un coltello è più largo dell'altro). Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questa spina potrà essere inserita in una presa polarizzata solo in un senso. Se la spina non entra competamente nella presa, girarla. Se anche così non entra, contattare un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina.

PRIMA DI UTILIZZARE IL BLENDER A IMMERSIONE

Pulire il blender e gli accessori prima di utilizzarli per la prima volta. Utilizzare un panno pulito e umido per strofinare l'unità del motore, lo stelo e la testa del blender. Lavare gli accessori, il bicchiere e il suo coperchio con acqua calda. È possibile utilizzare detergente, ma evitare l'uso di sostanze abrasive. Non immergere il motore nell'acqua.

MODALITÀ D'USO DEL BLENDER A IMMERSIONE

1. Inserire la spina in una presa a muro.
2. Se si utilizza il bicchiere, non riempirlo oltre la linea di indicazione del contenuto massimo. Immergere il blender nella miscela. Lo stelo del blender non deve essere immerso più in profondità della sua stessa lunghezza. Non immergere l'unità motore nella miscela.
3. Premere uno dei due pulsanti per azionare il blender.
4. Per fermare il blender, rilasciare il pulsante prima di estrarre l'unità dalla miscela.
5. Scollegare il cavo dalla presa subito dopo l'uso.
6. Estrarre semplicemente gli accessori del blender per sostituirli o pulirli. Inserire lo strumento (11) sotto l'accessorio (7, 8 o 9) e rimuoverlo sollevandolo, mentre si preme il pollice contro l'accessorio per evitare un rilascio incontrollato. Mantere gli accessori allineati con lo stelo quando vengono inseriti. Verificare che il perno di azionamento dell'albero dello stelo si trovi con la dentellatura posizionata esattamente nell'accessorio. Per motivi di sicurezza, scollegare sempre il cavo dalla presa prima di sostituire gli accessori.

AVVISO! Non azionare il blender per più di un minuto alla volta per evitare il surriscaldamento del motore. Attendere quindi un minuto prima di azionare nuovamente il blender.

CONSIGLIO DI UTILIZZO

- Utilizzare la lama multipla per lavorare con la frutta, le verdure, la carne e il pesce.
- Utilizzare la frusta per maionese, salse e purè.
- Utilizzare lo sbattitore per montare panna e albumi.
- Se si utilizza il bicchiere, non riempirlo oltre la linea di indicazione del contenuto massimo. Chiudere il bicchiere con il coperchio quando si ripone il contenuto nel frigorifero.
- Per migliorare la capacità di miscelare o sminuzzare, tagliare prima a dadini gli ingredienti.
- Per evitare schizzi, immergere lo stelo nella miscela prima di azionare il blender. Rilasciare il pulsante prima di rimuovere il blender dalla miscela.
- Quando di miscelano ingredienti in una padella su un fornello, rimuovere la padella dal fuoco per evitare che il blender si surriscaldi.
- Quando si aziona il blender, inclinarlo leggermente e muoverlo delicatamente avanti e indietro. Non spingere con forza il blender nella miscela.
- Per evitare che la miscela fuoriesca durante la lavorazione, lasciare uno spazio sufficiente nel container per un'eventuale espansione degli ingredienti.
- Non lasciare il blender in una pentola calda sul fornello se non utilizzato.
- Per evitare che gli accessori vengano danneggiati, rimuovere oggetti duri quali semi della frutta dalla miscela prima di azionare il blender.
- Non lavorare chicchi di caffé o spezie dure quali noce moscata.

QUANTITÀ E TEMPI DI LAVORAZIONE

Ingredienti	Quantità (gr.)	Tempo (sec.)	Accessorio
Frutta e verdura*	100–200	60	Lama multipla
Pappe per bambini/zuppe/frullati*	100–400	60	Lama multipla/frusta
Maionese	100–300	50	Frusta
Purè di patate*	100–300	60	Frusta
Chiare d'uovo montate	50–100	50	Sbattitore
Panna montata	50–100	50	Sbattitore

* Ingredienti cotti o tagliati a cubetti

PULIZIA

1. Scollegare il cavo dalla presa prima di pulire il blender o gli accessori.
2. Lavare lo stelo del blender, la testa, gli accessori, il bicchiere e il coperchio con acqua calda, facendo attenzione a non immergervi l'unità motore. Per pulire il motore, strofinarlo con un panno umido. È possibile utilizzare detergente, ma evitare l'uso di sostanze abrasive.
3. Estrarre semplicemente gli accessori del blender per pulir-

li. Inserire lo strumento (11) sotto l'accessorio (7, 8 o 9) e rimuoverlo sollevandolo, mentre si preme il pollice contro l'accessorio per evitare un rilascio incontrollato. Mantere gli accessori allineati con lo stelo quando vengono inseriti. Verificare che il perno di azionamento dell'albero dello stelo si trovi con la dentellatura posizionata esattamente nell'accessorio.

4. Per pulire il cavo, strofinarlo con un panno umido e caldo.

Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere effettuata da un tecnico di assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

Voltaggio EUROPA	220–240 V~ 50/60 Hz
Voltaggio USA	120 V~ 60 Hz
Potenza EUROPA	200 Watt
Potenza USA	180 Watt
Omologazioni	GS, CE, ETL, CETL

CONDIZIONI PER L'ASSISTENZA E LA GARANZIA

I prodotti BODUM® sono fabbricati utilizzando materiali robusti e di alta qualità. Tuttavia, qualora sia necessaria la sostituzione di alcuni pezzi, contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM®, il proprio distributore nazionale BODUM®, o visitare il sito www.bodum.com

Garanzia. BODUM® offre una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto del blender a immersione BISTRO, a copertura di materiali difettosi e malfunzionamenti che possono essere fatti risalire a difetti nella produzione o nella progettazione dell'elettrodomestico. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente qualora vengano soddisfatte tutte le condizioni relative alla garanzia. Non è possibile richiedere rimborsi.

Condizioni della garanzia. È necessario che al momento dell'acquisto il rivenditore compili il certificato di garanzia con tutti i dati richiesti.

Tale garanzia risulterà nulla qualora un danno possa essere fatto risalire a un uso scorretto dell'elettrodomestico, a un uso non conforme alle istruzioni e all'usura normale dell'unità, a una manutenzione insufficiente o non corretta o alla manomissione da parte di persone non autorizzate.

BISTRO

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een BISTRO elektrische staafmixer van BODUM®. Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door voordat u de staafmixer in gebruik neemt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

– Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u zich altijd aan de algemene veiligheidsvoorschriften te houden, waaronder de volgende:
– Lees vóór de eerste ingebruikneming van het apparaat alle instructies door. Het niet naleven van de instructies en veiligheidsvoorschriften kan gevaar veroorzaken.
– Controleer het apparaat na het uitpakken op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u twijfels heeft, maar neem contact op met het bedrijf waar u het apparaat gekocht heeft.
– Bewaar het verpakkingsmateriaal (doos, plastic zakken, etc.) buiten bereik van kinderen (verstikkings- en verwondingsgevaar).
– Deze staafmixer is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik de staafmixer niet buiten.
– Plaats het apparaat niet op of nabij hete gaspitten of elektrische pitten of in een verwarmde oven.
– De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen die ontstaan door onjuist of oneigenlijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het doeleinde waarvoor het is ontworpen.
– Laat nooit kinderen met het apparaat spelen.
– Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruik door of in de nabijheid van kinderen, of door personen die niet bekend zijn met het apparaat.
– Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij onder nauwlettend toezicht van een verantwoordelijke persoon die het veilige gebruik ervan kan garanderen.
– Raak het apparaat niet aan met vochtige of natte handen. Raak het snoer of de stekker niet aan met natte handen.
– Gebruik geen opzetaccessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Dit zou brand, elektrische schokken of verwondingen kunnen veroorzaken.
– Forceer de knoppen niet om ze in de AAN-stand (ON) te laten staan, en pas de knoppen niet aan om ze in de AAN-stand (ON) te laten staan. Dit zou de mixer kunnen beschadigen. Het zou ook verwondingen tot gevolg kunnen hebben.
– Dompel de motorbehuizing nooit onder in water: onthoud dat dit een elektrisch apparaat is.
– Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.

- Laat de knop los en neem de stekker uit het stopcontact, zodat het apparaat niet meer wordt gevoed.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar pak de stekker zelf vast.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, en zorg ervoor dat het snoer geen hete oppervlakken raakt.
- Laat het snoer geen hete oppervlakken raken, zoals de oven.
- Houd uw handen en keukengerei uit de beker, pan of kom wanneer u de mixer gebruikt, om ernstige persoonlijke verwondingen en beschadiging van de mixer te voorkomen. Een pannenlikker mag worden gebruikt, maar dan alleen wanneer de mixer niet aan staat.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u de mixer niet gebruikt, of voordat u onderdelen verwijdert of bevestigt of voordat u de mixer schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet als de snoer of stekker beschadigd zijn, of als het apparaat niet goed werkt of beschadigd is. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde bevoegde servicecentrum voor onderzoek, reparatie of aanpassing.
- Probeer het snoer nooit zelf te vervangen, want hiervoor is speciaal gereedschap benodigd. Het repareren of vervangen van het snoer moet worden overgelaten aan het door de fabrikant aangewezen servicecentrum om de veiligheid van het apparaat te garanderen.
- Dompel het snoer, de motorbehuizing of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof, aangezien dit brand, elektrische schokken of verwondingen kan veroorzaken.
- De stekker van het apparaat mag zich tijdens het schoonmaken niet in de contactdoos bevinden.
- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Gebruik om spatten te voorkomen een hoge beker of kom, of verminder de hoeveelheid vloeistof die u mixt, vooral als het gaat om hete vloeistoffen.
- Houd uw haar, vingers en keukengerei weg van draaiende onderdelen om ernstige persoonlijke verwondingen en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- De messen zijn scherp: ga er zorgvuldig mee om.
- Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u wisselt van accessoires of onderdelen nadert die kunnen bewegen.
- Het verkeerd gebruiken van het apparaat kan tot verwondingen leiden. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmesjes, het legen van de beker en het schoonmaken van de mixer.
- Gebruik het apparaat nooit in combinatie met beschadigde accessoires. Controleer het apparaat voor en na elk gebruik op schade.
- Ga zorgvuldig om met de accessoires. Installeer en verwijder de accessoires nooit met blote handen. De scherpe randen van de accessoires kunnen verwondingen veroorzaken.

BISTRO

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

INSTALLATIE

– Plaats het apparaat op een stabiel, horizontaal oppervlak dat niet heet is en zich niet nabij een warmtebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.

– Controleer of de spanning die wordt vermeld in de tabel van het apparaat correspondeert met de netspanning. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geaarde wandcontactdoos met een zekering van ten minste 6 A (gebruik een aardlekschakelaar - gelieve voor advies contact op te nemen met een gediplomeerd elektricien). De wandcontactdoos moet voor noodgevallen gemakkelijk toegankelijk zijn terwijl het apparaat wordt gebruikt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen die worden veroorzaakt door een slechte of afwezige aarding van het apparaat.

– Als de stekker van het apparaat niet past in de wandcontactdoos, laat deze dan aanpassen door een gediplomeerd elektricien.

ONDERDELEN VAN DE STAAFMIXER

1 Motorbehuizing
2 Mixerstaaf
3 Mixerkop
4 Lage snelheidsknop
5 Hoge snelheidsknop
6 Voedingssnoer
7 Pureermes
8 Garde
9 Klopper
10 Beker met deksel
11 Hulpmiddel om de opzetstukken te verwijderen

GEBRUIKSADVIES

VOEDINGSSNOER

– Indien u zorgvuldig te werk gaat, mag een verlengsnoer worden gebruikt.

– Indien een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het elektrisch vermogen minimaal gelijk zijn aan dat van het apparaat; als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een drieaderig, geaard snoer zijn. Het verlengde snoer mag niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen: kinderen moeten er niet aan kunnen trekken, en het mag geen struikelgevaar vormen.

– Voor de Verenigde Staten – Canada
Dit apparaat heeft een gepolariseerde stekker (de ene pen is iets breder dan de andere). Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, past deze stekker maar op één manier in een gepolariseerde contactdoos. Als de stekker niet volledig in de contactdoos past, draai de stekker dan om. Als hij dan nog niet past, neem dan contact op met een gediplomeerd elektricien. Pas de stekker op geen enkele manier aan.

VOORDAT U DE STAAFMIXER IN GEBRUIK NEEMT

Reinig de mixer en de accessoires voordat u ze voor het eerst gebruikt. Gebruik een schone, vochtige doek om de motorbehuizing, de mixerstaaf en de mixerkop schoon te maken. Was de opzetstukken, beker en deksel in warm water. Hiervoor kunt u een afwasmiddel gebruiken. Gebruik nooit een schuurmiddel. Dompel de motorbehuizing niet onder in water:

HOE U DE STAAFMIXER GEBRUIKT

1. Breng de stekker aan in een wandcontactdoos.
2. Als u de bijbehorende beker gebruikt, vul deze dan niet hoger dan de maximale vullijn. Breng de staafmixer aan in het mengsel. De mixerstaaf mag niet dieper zijn ondergedompeld dan zijn eigen lengte. Dompel de motorbehuizing niet onder in het mengsel.
3. Druk op een van de twee knoppen om de mixer te bedienen.
4. Laat om de mixer te stoppen de knop los voordat u de mixer uit het mengsel tilt.
5. Neem de stekker na gebruik onmiddellijk uit de wandcontactdoos.
6. De opzetstukken van uw staafmixer kunt u eenvoudig lostrekken om ze te wisselen of te reinigen. Plaats het hulpmiddel (11) onder het opzetstuk (7, 8 of 9) en til het opzetstuk eraf, terwijl u met uw duim tegen het opzetstuk duwt om te voorkomen dat het op ongecontroleerde wijze loskomt. Zet de opzetstukken recht op de mixerstaaf wanneer u ze aanbrengt. Zorg ervoor dat de aandrijfpen van de schacht in de mixerstaaf precies in de uitsparing van het opzetstuk valt. Neem om veiligheidsredenen altijd het snoer uit de wandcontactdoos voordat u wisselt van opzetstuk.

WAARSCHUWING! Laat de staafmixer niet langer dan één minuut ononderbroken werken om oververhitting van de motor te voorkomen. Wacht vervolgens een minuut voordat u de staafmixer weer gebruikt.

BEDIENINGADVIES

- Gebruik het pureermes om fruit, groenten, vlees en vis te pureren.
- Gebruik de garde om mayonnaise, sauzen en aardappelpuree te maken.
- Gebruik de klopper om slagroom en eiwit te kloppen.
- Als u de bijbehorende beker gebruikt, vul deze dan niet hoger dan de maximale vullijn. Plaats de deksel op de beker wanneer u de inhoud in de koelkast opslaat.
- Snijd de ingrediënten eerst zelf in blokjes om de mix- of hakprestatie te verbeteren.
- Breng om spatten te voorkomen de staaf aan in het mengsel voordat u de mixer bedient. Laat de knop los voordat u de mixer uit het mengsel neemt.
- Wanneer u ingrediënten in een pan op een fornuis mixt, verwijder de pan dan van de pit om oververhitting van de staafmixer te voorkomen.
- Wanneer u de staafmixer bedient, houd hem dan iets onder een hoek en beweeg hem geleidelijk heen en weer. Duw de staafmixer niet met kracht in het mengsel.
- Om te voorkomen dat het mengsel over de rand stroomt tijdens het mixen, dient u genoeg ruimte in de beker, kom of pan over te laten om het mengsel omhoog te kunnen laten komen.
- Laat de staafmixer niet in een hete pan op het fornuis staan als u hem niet gebruikt.
- Verwijder om beschadiging van de opzetstukken te voorkomen harde voorwerpen, zoals fruitpitten uit het mengsel voordat u de mixer gebruikt.
- Maal geen koffiebonen of harde specerijen, zoals nootmuskaat, met de mixer.

HOEVEELHEDEN EN VERWERKINGSTIJDEN

Ingrediënten	Hoeveelheid (g)	Tijd (sec.)	Opzetstuk
Fruit en groente*	100–200	60	Pureermes
Babyvoeding/soepen/shakes*	100–400	60	Pureermes/Garde
Mayonaise	100–300	50	Garde
Aardappelpuree*	100–300	60	Garde
Geklopte eiwitten	50–100	50	Klopper
Slagroom	50–100	50	Klopper

* Gekookte of in blokjes gesneden ingrediënten

REINIGING

1. Neem de stekker uit de wandcontactdoos voordat u de staafmixer of opzetstukken reinigt.
2. Was de mixerstaaf, mixerkop, opzetstukken, beker en deksel met heet water, en zorg er daarbij voor dat u de motorbehuizing niet in het water onderdompelt. Om de

motorbehuizing te reinigen, neemt u deze af met een vochtige doek. Hiervoor kunt u een afwasmiddel gebruiken. Gebruik nooit een schuurmiddel.

3. De opzetstukken van uw staafmixer kunt u eenvoudig lostrekken om ze te reinigen. Plaats het hulpmiddel (11) onder het opzetstuk (7, 8 of 9) en til het opzetstuk eraf, terwijl u met uw duim tegen het opzetstuk duwt om te voorkomen dat het op ongecontroleerde wijze loskomt. Zet de opzetstukken recht op de mixerstaaf wanneer u ze aanbrengt. Zorg ervoor dat de aandrijfpen van de schacht in de mixerstaaf precies in de uitsparing van het opzetstuk valt.
4. Om het snoer te reinigen, neemt u deze af met een warme, vochtige doek.

Andere servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde servicemedewerker.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning Europa	220–240V~ 50/60Hz
Nominale spanning Verenigde Staten	120V~ 60Hz
Nominaal vermogen Europa	200 Watt
Nominaal vermogen Verenigde Staten	180 Watt
Keuringen	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE- EN GARANTIEVOORWAARDEN

BODUM® producten worden geproduceerd met behulp van hoogwaardige, duurzame materialen. Mocht het echter toch nodig zijn dat een onderdeel wordt vervangen, gelieve dan contact op te nemen met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, de BODUM® distributeur in uw land, of breng een bezoek aan www.bodum.com

Garantie. BODUM® geeft vanaf de aankoopdatum twee jaar garantie op de BISTRO staafmixer wat betreft gebrekkige materialen en storingen die kunnen worden herleid tot fabricage- of ontwerpfouten. Reparaties worden gratis uitgevoerd als aan alle garantievoorwaarden is voldaan. Restitutie is niet mogelijk.

Garantievoorwaarden. Het garantiecertificaat moet volledig worden ingevuld door de detaillist ten tijde van de aankoop.

Deze garantie is ongeldig als de schade kan worden herleid tot het niet volgens de instructies gebruiken van het apparaat, misbruik, normale slijtage, onvoldoende of onjuiste verzorging of onderhoud, of aanpassing door onbevoegde personen.

Välkommen till BODUM®

Gratulationer! Du är nu stolt ägare av en BISTRO elektrisk mixerstav från BODUM®. Läs igenom dessa instruktioner noga innan du börjar använda mixer-staven.

VIKTIGA SÄKERHETSREGLER

- Vid användande av elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:
- Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda apparaten för första gången. Underlåtenhet att följa instruktionerna och försiktighetsåtgärderna kan innebära en risk.
- Efter att varan har packats upp, undersök att den ej har fått skador. Använd den inte om du är osäker, kontakta istället din återförsäljare.
- Se till att förpackningsmaterial (kartong, plastpåsar o dyl) förvaras utom räckhåll för barn (risk för kvävning eller skada).
- Denna stavmixer är enbart avsedd för hushållsbruk. Använd ej utomhus.
- Placera inte apparaten på eller nära varm gas eller elplattor eller i en varm ugn.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador på person eller egendom, som beror på olämplig eller felaktig användning. Använd enbart apparaten för dess avsedda syfte.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Det är nödvändigt med noggrann övervakning då apparaten används av barn eller nära barn, liksom av personer som är obekanta med den.
- Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller förståndshandikappade personer, om användandet inte är noga övervakat av en ansvarig person som kan säkerställa att apparaten används på ett säkert sätt.
- Rör inte apparaten om du har fuktiga eller våta händer. Rör inte sladden eller kontakten om du har våta händer.
- Använd inte några ytterligare tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare. Det kan orsaka brand, elektrisk stöt eller personskada.
- Bruka inte våld på någon av knapparna för att få dem att stanna kvar i PÅ-läge och ändra inte heller knapparna för att få dem att stanna i PÅ-läge. Det kan skada mixern. Det kan även orsaka personskada.
- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten: tänk på att detta är en elektrisk apparat.
- Rengör apparaten genom att enbart använda en fuktig trasa.

- Släpp knappen och dra ur sladden från vägguttaget för att isolera apparaten.
- Håll alltid i kontakten, inte sladden, då du drar ur sladden från vägguttaget.
- Låt inte sladden hänga ned över bordets eller bänkens kant, och låt den inte heller komma i kontakt med heta ytor.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor, inklusive spisen.
- Håll händer och verktyg undan från behållaren då mixern är påslagen, för att undvika risken till svåra personskador eller skador på enheten. En skrapa kan användas, men enbart då enheten är avstängd.
- Dra ur sladden från vägguttaget då mixern inte används eller innan delar på den sätts på eller tas borts, samt då den rengörs.
- Använd inte någon apparat där sladden eller kontakten är skadad, eller då apparaten inte fungerar som den ska eller har skadats på något sätt. Ta istället med apparaten till närmaste auktoriserade service center för undersökning, reparation eller justering.
- Försök aldrig byta sladd, det krävs särskilda verktyg för det. Reparation av eller utbyte av sladd ska utföras av ett service center som är auktoriserat av tillverkaren, för att säkerställa apparatens säkerhet.
- Nedsänk aldrig sladden, motorenheten eller sladden i vatten eller annan vätska, eftersom detta kan orsaka eldsvåda, elektrisk stöt eller personskada.
- Apparaten måste vara urkopplad från elnätet då den rengörs.
- Rör inga roterande delar.
- För att undvika stänk, använd en hög behållare eller minska mängden som mixas, särskilt om innehållet är hett.
- Håll hår, fingrar och verktyg undan från roterande delar för att undvika allvarlig personskada eller skada på apparaten.
- Bladen är vassa: hantera dem med försiktighet.
- Stäng av apparaten och koppla från elnätet innan delar byts eller innan du närmar dig delar som rör sig då apparaten används.
- Var medveten om risken för skador vid undlåtenhet att använda apparaten på korrekt sätt. Var försiktig vid hantering av vassa skärblad, vid tömmande av skålen och under rengöring.
- Använd aldrig apparaten om delar av den är trasiga. Kontrollera att apparaten inte är skadad inför varje gång den används.
- hantera delarna varsamt. Vid installation eller då delar avlägsnas ska man aldrig använda bara händer. Delarnas vassa kanter kan orsaka personskador.

BISTRO

BEVARA DESSA INSTRUKTIONER

INSTALLATION

– Placera apparaten på en stabil, horisontell yta som varken är het eller nära en värmekälla. Ytan måste vara torr. Se till att apparaten och sladden är utom räckhåll för barn.
– Kontrollera att den spänning som anges på apparatens märkplåt motsvarar den lokala nätspänningen. Apparaten får enbart anslutas till ett korrekt jordat vägguttag med en uteffekt på minst 6 A. (Använd en jordfelsbrytare (RCD) - kontakta en behörig elektriker för råd.) Vägguttaget måste vara lättillgängligt då apparaten används i fall en nödsituation skulle uppstå. Tillverkaren bär inget ansvar för olyckor som orsakas av dålig eller obefintlig jordning av apparaten.
– Om kontakten som följer med apparaten inte är kompatibel med vägguttaget, låt en behörig elektriker ändra det.

MIXERSTAVENS DELAR

1 Motorenhet
2 mixerstav
3 mixerhuvud
4 knapp för låg hastighet
5 knapp för hög hastighet
6 nätsladd
7 flerbladig
8 lättare visp
9 grövre visp
10 bägare med lock
11 verktyg för att avlägsna delarna

SÄRSKILT RÅD

Nätsladd

– Vid försiktighet kan en förlängningssladd användas tillsammans med nätsladden.
– Om en förlängningskabel används, måste dess spänning åtminstonne motsvara apparatens, om apparaten är jordad, skall förlängningskabeln vara en trippelkärnig jordad kabel. Den förlängda kabeln får inte hänga över kanten på bordet eller disken: barn får inte kunna dra i den, och det får inte utgöra någon snubbelrisk.
– För USA – Kanada
  Denna apparat har en polariserad kontakt (ett blad är bredare än det andra). För att minska risken för elektrisk

stöt, passar kontakten enbart in i en polariserad kontakt åt ena hållet. Om kontakten inte passar in i uttaget hela vägen, vänd på kontakten. Om den fortfarande inte passar, kontakta en behörig elektriker. Gör inte några sorters ändringar på kontakten.

INNAN DU ANVÄNDER MIXERSTAVEN

Rengör mixern och de olika delarna innan de används första gången. Torka av motorenheten, mixerstaven och mixerhuvudet med en ren, fuktig trasa. Diska övriga delar, bägare och lock i varmt vatten. Diskmedel får användas, men inte rengöringsmedel med slipningseffekt. Sänk inte ned motorenheten i vatten:

HUR MIXERSTAVEN ANVÄNDS

1. Stoppa in kontakten i vägguttaget.
2. Om bägardelen används, se till att den inte är fylld utöver linjen för maximal fyllning. För in mixern i det som ska mixas. Mixerstaven ska inte stoppas i djupare än sin egen längd. För INTE in motorenheten i det som ska mixas.
3. Tryck på en av de två knapparna för att sätta igång mixern.
4. För att stanna mixern, släpp knappen innan mixern avlägsnas från det som har mixats.
5. Dra ur kontakten från vägguttaget direkt efter att mixern är använd.
6. Avlägsna mixerns delar för att byta dem eller rengöra dem. Plasera verktyget (11) under delen (7, 8 eller 9) och lyft av det genom att pressa med din tumme mot delen för att undvika att det lossnar på ett okontrollerat sätt. Håll delarna i nivå med staven då de förs in. Se till att drivtappen i staven passas in exakt med uttaget i tillbehöret. Dra alltid ur sladden ur vägguttaget innan delarna byts ut, för att vara på den säkra sidan.

VARNING! Använd inte mixern i mer än en minut åt gången för att undvika att motorn överhettas. Vänta sedan i en minut innan mixern används igen.

RÅD INFÖR DRIFTEN

- Använd den flerbladiga satsen för att mosa frukt, grönsaker, kött och fisk.
- Använd den lätta vispen för att göra majonäs, såser och potatismos.
- Använd den grövre vispen för grädde och för att vispa äggvitor.
- Om bägardelen används, se till att den inte är fylld utöver linjen för maximal fyllning. Sätt på locket på bägaren då innehållet förvaras i kylskåp.
- För att förbättra finfördelningen, skär först ingredienserna i tärningar.

- För att undvika att det skvätter, för in staven i det som ska mixas innan den sätts på. Släpp knappen innan mixern lyfts ur det som har mixats.
- Då ingredienser blandas i en kastrull på spisen, flytta kastrullen från plattan för att säkerställa att mixern inte överhettas.
- Då mixern är påslagen ska den hållas i en vinkel och svepas fram och tillbaka. Tryck inte ned stavmixern med våld i det som ska blandas.
- Lämna tillräckligt med utrymme i bägaren så att det finns plats för expansion, för att undvika att det som mixas rinner över.
- Låt inte mixern stå kvar i en varm kastrull på spisen då mixern inte används.
- Ta bort hårda föremål såsom fruktkärnor från det som ska mixas innan du använder stavmixern för att undvika skador på tillbehören.
- Mixa inte kaffebönor eller hårda kryddor så som muskotkärnor.

MÄNGD OCH BEARBETNINGSTIDER

Ingredienser	mängd (g)	tid (sek.)	tillbehör
Frukt och grönsaker*	100–200	60	flerbladig
barnmat/soppor/smoothies*	100–400	60	multiblad/lättare visp
majonäs	100–300	50	lättare visp
potatismos*	100–300	60	lättare visp
Vispade äggvitor	50–100	50	grövre visp
Vispgrädde	50–100	50	grövre visp

* ingredienser som är kokade eller tärnade

RENGÖRING

1. Dra ur sladden ur vägguttaget innan mixern eller tillbehören rengörs.
2. Diska mixerstaven, mixerhuvudet, tillbehören, bägaren och locket med varmt vatten och var noga med att motorenheten inte får sänkas ned i vattnet. Torka motorenheten med en fuktig trasa för att rengöra den. Diskmedel får användas, men inte rengöringsmedel med slipningseffekt.
3. Avlägsna mixerns tillbehör för att rengöra dem. Plasera verktyget (11) under tillbehöret (7, 8 eller 9) och lyft av det genom att pressa med din tumme mot delen för att undvika att det lossnar på ett okontrollerat sätt. Håll tillbehören i nivå med staven då de förs in. Se till att drivtappen i staven passas in exakt med uttaget i tillbehöret.
4. Torka sladden med en fuktig trasa för att rengöra den.

All annan service ska utföras av en auktoriserad servicerepresentant.

TEKNISKA DATA

Märkspänning Europa	220–240V~ 50/60Hz
Märkspänning USA	120V~ 60Hz
Märkeffekt Europa	200 Watt
Märkeffekt USA	180 Watt
Godkännanden	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE OCH GARANTIVILLKOR

BODUM® produkter tillverkas av högkvalitativa hållbara material. Om några delar ändå behöver ersättas, var vänlig och kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-affär, ditt lands BODUM® distributör, eller besök www.bodum.com

Garanti. BODUM® ersätter fel i stavmixern BISTRO:s material och funktion som beror på tillverkningen eller designen, i upp till två år från inköpsdatumet. Reparation utförs gratis under förutsättning att alla garantivillkor uppfylls. Återbetalning sker ej.

Garantivillkor. Garanti-intyget måste vara fullständigt ifyllt av återförsäljaren vid tiden för inköpet.

Denna garanti är ogiltig om skadorna beror på att apparaten inte har används i enlighet med instruktionerna, om den har har använts på ett felaktigt sätt, om skadorna beror på normalt slitage, otillräcklig eller felaktig skötsel eller underhåll, eller om den har manipulerats av obehöriga personer.

BISTRO

Bem-vindo à BODUM®

Parabéns! Você é agora o feliz proprietário de uma varinha eléctrica BISTRO da BODUM®. Leia atentamente estas instruções antes de usar a varinha.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Ao usar-se aparelhos eléctricos, devem seguir-se sempre precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes.
- Leia todas as instruções antes de usar o aparelho pela primeira vez. A não observância das instruções e das precauções de segurança poderá causar um acidente.
- Depois de desembalar, verifique se o aparelho apresenta algum dano. Não o utilize se não tiver a certeza; em vez disso, contacte o seu revendedor.
- Mantenha o material de embalagem (cartão, sacos plásticos, etc.) fora do alcance de crianças (perigo de asfixia ou ferimento).
- Esta varinha destina-se apenas para uso doméstico. Não a utilize ao ar livre.–
- Não coloque o aparelho em cima ou próximo de bicos de gás ou discos do fogão eléctrico quentes ou num forno aquecido.
- O fabricante não é responsável por danos ou ferimentos resultantes de uso inadequado ou impróprio. Utilize o aparelho apenas para a finalidade para que ele foi concebido.
- Não deixe as crianças brincar com o aparelho.
- É preciso vigiar de perto quando o aparelho é utilizado por crianças ou próximo de crianças, ou por pessoas que não estão familiarizadas com ele.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças muito jovens ou por pessoas débeis a não ser se estiverem vigiadas de perto por uma pessoa responsável que pode assegurar a sua utilização segura.
- Não toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo de alimentação eléctrica ou na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize na varinha acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho. Isso poderá provocar incêndio, choque eléctrico ou ferimento.
- Não utilize força sobre nenhum dos botões para os fazer ficar na posição ON e não modifique os botões para os fazer ficar na posição ON. Isso poderá danificar a varinha. Poderá também causar ferimentos.
- Nunca mergulhe o bloco do motor em água: lembre-se de que isto é um aparelho eléctrico.
- Limpe o aparelho, utilizando apenas um pano húmido.

- Solte o botão e tire a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada da parede para isolar o aparelho.
- Quando retirar a ficha do cabo para fora da tomada da parede, agarre sempre a ficha, não o cabo.
- Não deixe o cabo suspenso sobre a borda da mesa ou do balcão nem toque em superfícies quentes.
- Não deixe o cabo entrar em contacto com alguma superfície quente, incluindo o fogão.
- Mantenha mãos e utensílios fora do recipiente enquanto faz a mistura, a fim de evitar a possibilidade de ferir pessoas ou danificar o aparelho. Pode usar uma espátula, mas apenas quando o aparelho não estiver a funcionar.
- Retire a ficha da tomada da parede quando não estiver a utilizar a varinha, ou antes de montar ou retirar peças ou de a limpar.
- Não trabalhe com um aparelho que tenha um cabo ou uma ficha danificados, ou depois de mau funcionamento do aparelho ou de ele ter sido danificado de qualquer forma. Em vez disso, leve-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para inspecção, reparação ou ajuste.
- Nunca tente substituir o cabo de alimentação, pois são necessárias ferramentas especiais. As reparações ou substituições do cabo de alimentação deverão ser entregues a um centro de assistência autorizado pelo fabricante, para ser assegurada a segurança do aparelho.
- Nunca mergulhe o cabo de alimentação, o bloco do motor ou a ficha em água ou noutro líquido, pois isso poderá causar incêndio, choque eléctrico ou ferimento.
- O aparelho tem de permanecer desligado da rede eléctrica enquanto estiver a ser limpo.
- Não toque em nenhuma das peças em rotação.
- Para evitar a formação de salpicos, utilize um recipiente alto ou reduza a quantidade quando estiver a misturar líquidos, especialmente se estiverem quentes.
- Mantenho o cabelo, dedos e utensílios longe das peças rotativas para evitar ferimentos graves em pessoas e danos no aparelho.
- As lâminas são afiadas: manuseie-as com cuidado.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação eléctrica antes de mudar acessórios ou de se aproximar de peças que se movem em uso.
- Acautele-se de potencial ferimento decorrente de mau uso. É preciso tomar cuidado ao manusear as afiadas lâminas cortantes, ao esvaziar a vasilha e durante a limpeza.
- Nunca trabalhe com o aparelho com acessórios danificados. Verifique todas as vezes se há algum estrago antes e depois de o usar.

– Maneje os acessórios com cuidado. Nunca use mãos desprotegidas para montar e/ou retirar os acessórios. As bordas afiadas dos acessórios podem causar ferimentos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

MONTAGEM

– Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal estável que não seja quente nem esteja próxima de uma fonte de calor. A superfície tem de estar seca. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação eléctrica fora do alcance de crianças.
– Verifique se a tensão indicada na placa de características do aparelho corresponde à tensão da rede eléctrica local. Conecte o aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente ligada à terra com um valor de saída de pelo menos 6 A. (Utilize um dispositivo contra corrente residual (RCD) – consulte, por favor, um electricista qualificado.) A tomada de parede tem de estar facilmente acessível enquanto o aparelho estiver sendo usado em caso de emergência. O fabricante não é responsável por acidentes causados por ligação à terra deficiente ou inexistente.
– Se a ficha fornecida com o aparelho for incompatível com a tomada de parede, mande um electricista qualificado mudá-la.

PEÇAS DA VARINHA

1 Bloco do motor
2 Pé da varinha
3 Base do pé da varinha
4 Botão de baixa velocidade
5 Botão de alta velocidade
6 Cabo de alimentação eléctrica
7 Multi-lâmina
8 Amassador
9 Batedor
10 Lidded beaker
11 Utensílio para retirar os acessórios

CONSELHO ESPECIAL

CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

– Se houver cuidado, pode ser utilizada uma extensão da rede eléctrica.
– Se for utilizado um cabo de extensão da rede eléctrica, as suas características eléctricas têm de condizer, pelo menos, com as do aparelho; se o aparelho estiver ligado à terra, o cabo de extensão tem de ser um cabo de 3 fios

ligado à terra. Não se pode permitir que o cabo esticado fique suspenso sobre a borda da mesa ou do balcão: não deve ser possível as crianças conseguirem puxá-lo e não se pode permitir que haja risco de alguém tropeçar.

– Para EUA – Canadá
  Este aparelho possui uma ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra). Para se reduzir o risco de choque eléctrico, esta ficha caberá numa tomada polarizada apenas de uma forma. Se a ficha não couber inteiramente na tomada, inverta a ficha. Se mesmo assim não couber, contacte um electricista qualificado. Não modifique a ficha seja de que forma for.

ANTES DE UTILIZAR A VARINHA

Limpe a varinha misturadora e os acessórios antes de os usar pela primeira vez. Utilizando um pano limpo e húmido, limpe o bloco do motor, o pé misturador e a base misturadora. Lave os acessórios, o copo misturador e a respectiva tampa em água quente. Pode utilizar detergente líquido mas nunca use artigos de limpeza abrasivos. Não mergulhe o bloco do motor em água.

COMO UTILIZAR A VARINHA

1. Insira a ficha numa tomada de parede.
2. Se estiver a usar o acessório de copo misturador, não o encha acima da linha de enchimento máximo. Introduza a varinha na mistura. O pé misturador não pode ser imerso mais fundo do que o seu próprio comprimento. Não mergulhe o bloco do motor na mistura
3. Pressione um dos dois botões para operar a varinha.
4. Para parar a varinha, largue o botão antes de retirar a varinha da mistura.
5. Tire a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada da parede.
6. Quanto aos acessórios da sua varinha, basta puxá-los para fora para os mudar ou limpar. Coloque o utensílio (11) sob o acessório (7, 8 ou 9) e levante-o, fazendo pressão com o polegar contra o acessório, para o impedir de se separar fora de controlo. Mantenha os acessórios alinhados com o pé da varinha quando estiver a inseri-los. Assegure-se de que o pino de transmissão do eixo no interior do pé coincide exactamente com o recorte situado no acessório. Por razões de segurança, retire sempre a ficha do cabo para fora da tomada da parede antes de trocar os acessórios.

AVISO! Não trabalhe com a varinha durante mais de um minuto de cada vez, para evitar que o motor sobreaqueça. Seguidamente, espere um minuto antes de voltar a trabalhar com a varinha.

CONSELHO DE OPERAÇÃO

- Utilize a multi-lâmina para fazer puré de fruta, vegetais, carne e peixe.
- Utilize o amassador para fazer maionese, molhos, e puré de batata.
- Utilize o batedor para bater natas e claras de ovos.
- Se estiver a usar o acessório de copo misturador, não o encha acima da linha de enchimento máximo. Coloque a tampa no copo misturador quando guardar o seu conteúdo no frigorífico.
- Para melhorar o desempenho de mistura ou trituração, corte primeiro os ingredientes em pequenos cubos.
- Para evitar salpicos, insira o pé da varinha na mistura antes de pôr a trabalhar a varinha. Largue o botão antes de retirar a varinha da mistura.
- Quando misturar ingredientes numa caçarola no fogão, retire-a primeiro do lume para evitar que a varinha sobreaqueça.
- Quando trabalhar com a varinha, segure-a ligeiramente inclinada e desloque-a suavemente de um para outro lado. Não force a varinha ao inseri-la na mistura.
- Para evitar que a mistura transborde quando estiver a ser misturada, deixe suficiente espaço no recipiente para permitir que ela se expanda.
- Não deixe a varinha numa caçarola quente ao fogão se não estiver a utilizá-la.
- Para evitar danificar os acessórios, retire da mistura objectos duros, como caroços de fruta, antes de trabalhar com a varinha.
- Não processe grão de café nem pedaços duros como noz moscada.

QUANTIDADES E TEMPOS DE PROCESSAMENTO

Ingredientes	Quantidade (g)	Tempo (seg.)	Acessório
Frutos e vegetais*	100–200	60	Multi-lâmina
Comida de bebé/Sopas/Batidos*	100–400	60	Multi-lâmina Amassador
Maionese	100–300	50	Amassador
Batata em puré*	100–300	60	Amassador
Claras de ovos batidas	50–100	50	Batedor
Nata batida	50–100	50	Batedor

* Ingredientes cozinhados ou cortados em cubos

LIMPEZA

1. Tire a ficha do cabo de alimentação eléctrica para fora da tomada da parede, antes de limpar a varinha ou os acessórios.
2. Lave o pé da varinha, a base do pé, os acessórios, o copo misturador e a tampa, utilizando água quente, tendo cuidado para não mergulhar o bloco do motor na água. Para limpar o bloco do motor, utilize um pano húmido. Pode utilizar detergente líquido mas nunca use artigos de limpeza abrasivos.
3. Quanto aos acessórios da sua varinha, basta puxá-los para fora para os limpar. Coloque o utensílio (11) sob o acessório (7, 8 ou 9) e levante-o, fazendo pressão com o polegar contra o acessório, para o impedir de se separar fora de controlo. Mantenha os acessórios alinhados com o pé da varinha quando estiver a inseri-los. Assegure-se de que o pino de transmissão do eixo no interior do pé coincide exactamente com o recorte situado no acessório.
4. Para limpar o bloco do motor, utilize um pano húmido.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Tensão nominal USA	120V~ 60Hz
Saída nominal EUROPE	200 Watt
Saída nominal USA	180 Watt
Aprovações	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

Os produtos BODUM® são produzidos com recurso a materiais duráveis e de alta qualidade. No entanto, se algumas peças precisarem de ser substituídas, contacte por favor o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® no seu país, ou aceda a www.bodum.com

Garantia A BODUM® oferece garantia da varinha BISTRO por um período de dois anos a contar da data de compra por materiais com defeito e mau funcionamento que possam ser atribuídos a defeitos de produção ou concepção. As reparações são feitas gratuitamente se forem cumpridas todas as condições de garantia. Não serão realizados reembolsos.

Condições de garantia. O certificado de garantia tem de ser preenchido por completo pelo revendedor na ocasião da compra.

Esta garantia perderá a validade se o dano puder ser atribuído ao facto de o aparelho não estar a ser usado de acordo com as instruções, a uso impróprio, desgaste normal, cuidado ou manutenção insuficientes ou incorrectos, ou interferência realizada por pessoas não autorizadas.

Tervetuloa BODUM® käyttäjäksi

Onneksi olkoon! Olet nyt ylpeä BODUM® BISTRO sähköisen sekoitinsauvan omistaja. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

- Kun sähkölaitteita käytetään, tulee seuraavat perusturvallisuusohjeet huomioida.
- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa tapaturmaan.
- Tarkasta laite vaurioiden varalta pakkauksesta poistamisen jälkeen. Älä käytä sitä, jos olet epävarma sen kunnosta. Ota sen sijaan yhteyttä jälleenmyyjään.
- Pidä pakkausmateriaali (pahvi, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- tai tapaturmavaara).
- Tämä sekoitinsauva on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.
- Älä aseta laitetta kuumien kaasu- tai sähkölämmittimien tai uunien päälle tai läheisyyteen.
- Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista tai tapaturmista. Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Valvo tarkoin, jos lapset tai käyttöön tottumattomat henkilöt käyttävät laitetta.
- Tätä laitetta ei saa käyttää lapset tai sairaat henkilöt, ellei vastuussa oleva henkilö valvomassa käyttöä.
- Älä koske laitteeseen kosteilla tai märillä käsillä. Älä koske sähköjohtoon kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä liitä mitään muita kuin valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Tämä voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai tapaturmaan.
- Älä pakota tai muokkaa mitään painikkeita pysymään ON-asennossa. Tämä voi vaurioittaa sekoitinta. Se voi myös aiheuttaa tapaturman.
- Älä koskaan upota moottoria veteen: Muista, että tämä on sähkölaite.
- Puhdista laite vain kostealla kankaalla.
- Vapauta painike ja irrota virtajohto laitteen eristämiseksi.
- Irrota virtajohto vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä anna johdon roikkua pöydänreunan tai tason yli tai koskettaa kuumiin pintoihin.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

- Pidä kädet ja varusteet ulkona säiliöstä sekoituksen aikana henkilövammojen ja laitevaurioiden välttämiseksi. Kaavinta voidaan käyttää vain kun laite ei ole käynnissä.
- Irrota virtajohto kun laitetta ei käytetä tai ennen osien asennusta tai irrottamista tai puhdistusta.
- Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke on viallinen, tai jos siinä esiintyy toimintahäiriö tai se on vaurioitunut jollakin tavalla. Vie se sen sijaan lähimpään valtuutettuun huolto- keskukseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä yritä vaihtaa johtoa, sillä tähän tarvitaan erikoistyökaluja. Virtajohdon korjaus tai vaihto tulee antaa valmistajan valtuuttaman huoltomiehen tehtäväksi, laitteen turvallisuuden varmistamiseksi.
- Älä koskaan upota johtoa, moottoria tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai tapaturman.
- Laitteen on oltava kytkettynä irti verkkovirrasta puhdistuksen aikana.
- Älä koske pyöriviin osiin.
- Roiskeiden välttämiseksi, käytä pitkää astiaa tai vähennä määrää nesteitä sekoitettaessa, etenkin niiden ollessa kuumia.
- Pidä hiukset, sormet ja tarvikkeet poissa liikkuvista osista vakavan henkilövamman tai laitevaurioiden välttämiseksi.
- Terät ovat teräviä: käsittele niitä varovasti.
- Sammuta laite ja kytke se irti virransyötöstä ennen varusteiden vaihtoa tai pyörivien osien käsittelyä.
- Huomioi mahdollinen väärinkäytöstä aiheutuva tapaturmavaara. Ole varovainen terien käsittelyn, kulhon tyhjentämisen ja puhdistuksen yhteydessä.
- Älä koskaan käytä laitetta varusteiden ollessa viallisia. Tarkasta mahdollisten vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä.
- Käsittele varusteita varovasti. Älä asenna ja/tai irrota varusteita paljain käsin. Varusteiden terävät reunat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

SÄÄSTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

BISTRO

ASENNUS

– Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lämpölähteen läheisyydessä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite ja virtajohto lasten ulottumattomissa.
– Tarkasta, että laitteen etiketissä ilmoitettu nimellisvirta vastaa verkkovirran jännitettä. Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan, jonka ulostulotaso on 6 A. (Käytä vikavirtasuojusta (RCD) – pyydä lisätietoja sähkömieheltä.) Pistorasian on oltava helposti käytettävissä hätätilanteessa. Valmistaja ei ole vastuussa heikon tai puuttuvan maadoituksen aiheuttamista tapaturmista.
– Jos laitteen mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä sähkömiestä vaihtamaan se.

SEKOITINSAUVAN OSAT

1 Moottori
2 Sekoittimen varsi
3 Sekoittimen pää
4 Matalanopeuspainike
5 Korkeanopeuspainike
6 Virtajohto
7 Yleisterä
8 Vispilä
9 Vatkain
10 Kannellinen kulho
11 Työkalu varusteiden irrottamiseen

ERIKOISOHJE

VIRTAJOHTO

– Jatkojohtoa voidaan käyttää varovaisuutta noudattamalla.
– Jos jatkojohtoa käytetään, on sen sähköarvojen vastattava laitteen arvoja; jos laite maadoitetaan, on jatkojohdon oltava kolmijohtoinen maadoitettu johto. Pidennetty johto ei saa roikkua pöydän tai tiskipenkin reunan yli. lapsien ei tulisi voida vetää johdosta eikä se saa muodostaa kompastumisvaaraa.
– USA – Kanada
  Laitteessa on polarisoitu pistoke (toinen piikki on toista leveämpi). Sähköiskuvaaran rajoittamiseksi, pistoke sopii pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei sovi pistorasiaasi, käännä pistoketta. Jos se silti ei sovi, ota yhteyttä sähkömieheen. Älä muokkaa pistoketta millään tavalla.

ENNEN SEKOITINSAUVAN KÄYTTÖÄ

Puhdista sekoitin ja varusteet ennen ensimmäistä käyttöä. Puhdista moottori, sekoittimen varsi ja pää puhtaalla, kostealla kankaalla. Pese lisätarvikkeet kulho ja kansi kuumalla vedellä. Astianpesuainetta voidaan käyttää, mutta ei koskaan hankaavia puhdistusaineita. Älä koskaan upota moottoria veteen.

SEKOITINSAUVAN KÄYTTÖ

1. Kytke pistoke pistorasiaan.
2. Jos kulhoa käytetään, älä täytä sitä maksimitason yli. Aseta sekoitin kulhoon. Sekoittimen vartta ei saa upottaa sen pituutta syvemmälle. Älä upota moottoria sekoitukseen.
3. Paina yhtä sekoittimen painikkeista sekoittimen käyttämiseksi.
4. Sekoittimen pysäyttämiseksi, vapauta painike ennen sekoittimen poistamista sekoituksesta.
5. Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen.
6. Sekoittimen varusteet on helppo irrottaa vaihtamista tai puhdistusta varten. Aseta työkalu (11) varusteen (7, 8 tai 9) alle ja nosta se pois painamalla samalla peukalolla varustetta. Pidä varusteet linjassa varren kanssa asentamisen yhteydessä. Tarkasta, että ohjaintappi varressa on kohdistettu varusteen uraan. Irrota virtajohto pistorasiasta varusteiden vaihdon yhteydessä.

VAROITUS! Älä käytä sekoitinta yli yhtä minuuttia kerralla moottorin ylikuumentumisen estämiseksi. Odota sitten yksi minuutti ennen käyttöä uudelleen.

KÄYTTÖOHJE

- Käytä yleisterää hedelmien, vihannesten lihan ja kalan pienentämiseen.
- Käytä vispilää majoneesin, kastikkeiden ja perunasoseen valmistukseen.
- Käytä vatkainta kermavaahdon ja munanvalkuaisten vispaamiseen.
- Jos kulhoa käytetään, älä täytä sitä maksimitason yli. Aseta kansi kulhoon sisällön säilömiseksi jääkaappiin.
- Sekoittamisen tai paloittelun helpottamiseksi, pienennä einekset ensin.
- Roiskeiden välttämiseksi, aseta varsi kulhoon ennen käynnistämistä. Vapauta painike ennen sekoittimen poistamista sekoituksesta.
- Kun eineksiä sekoitetaan paistinpannulla hellalla, poista pannu ensin levyltä sekoittimen ylikuumenemisen estämiseksi.
- Kun sekoitinta käytetään, pidä se hieman kallistettuna ja liikuta sitä varovasti edestakaisin. Älä pakota sekoitinta seokseen.

– Seoksen estämiseksi valumasta yli sekoituksen aikana, jätä riittävästi tilaa kulhoon paisumiselle.
– Älä jätä sekoitinta kuumaan pannuun hellalla jos sitä ei käytetä.
– Varusteiden vaurioitumisen välttämiseksi, poista kovat esineet, kuten hedelmien kivet, seoksesta ennen sekoittimen käyttöä.
– Älä työstä kahvinpapuja tai kovia mausteita, kuten muskottipähkinä.

MÄÄRÄT JA TYÖSTÖAJAT

Einekset	Määrä (g)	Aika (s.)	Varuste
Hedelmät & vihannekset*	100–200	60	Yleisterä
Vauvanruoka/sopat/pirtelöt*	100–400	60	Yleisterä/vispilä
Majoneesi	100–300	50	Vispilä
Perunasose*	100–300	60	Vispilä
Munanvalkuaisten vispaaminen	50–100	50	Vatkain
Kermavaahto	50–100	50	Vatkain

* Einekset keitetty tai paloiteltu

PUHDISTUS

1. Irrota virtajohto pistorasiasta ennen sekoittimen tai varusteiden puhdistusta.
2. Pese sekoittimen varsi, pää, varusteet, kulho ja kansi kuumalla vedellä. Varo upottamasta moottoria veteen. Puhdista moottori pyyhkimällä se kostealla kankaalla. Astianpesuainetta voidaan käyttää, mutta ei koskaan hankaavia puhdistusaineita.
3. Sekoittimen varusteet on helppo irrottaa puhdistusta varten. Aseta työkalu (11) varusteen (7, 8 tai 9) alle ja nosta se pois painamalla samalla peukalolla varustetta. Pidä varusteet linjassa varren kanssa asentamisen yhteydessä. Tarkasta, että ohjaintappi varressa on kohdistettu varusteen uraan.
4. Puhdista virtajohto pyyhkimällä se lämpimällä, kostealla kankaalla.

Valtuutetun huoltomiehen on suoritettava kaikki muut huoltotoimet.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite EUROOPPA	220–240V~ 50/60Hz
Nimellisjännite USA	120V~ 60Hz
Nimellisteho EUROOPPA	200 Wattia
Nimellisteho USA	180 Wattia
Hyväksynnät	GS, CE, ETL, CETL

HUOLTO- JA TAKUUEHDOT

BODUM® tuotteet on valmistettu korkealaatuisista ja kestävistä materiaaleista. Jos kuitenkin jokin osa on vaihdettava, ota yhteyttä BODUM® jälleenmyyjään, BODUM® liikkeeseen, maasi BODUM® edustajaan tai vieraile osoitteessa www.bodum.com

Takuu. BODUM® takaa BISTRO sekoitinsauvalle kahden vuoden takuun ostopäivästä laskettuna materiaalivioille ja toimintahäiriöille jotka voidaan osoittaa syntyneen valmistus tai materiaalivirheistä. Korjaus on maksuton, jos kaikki takuuehdot on täytetty. Maksun palautus ei ole mahdollista.

Takuuehdot. Jälleenmyyjän on täytettävä takuutodistus oston yhteydessä.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos vian todetaan aiheutuneen laitteen väärinkäytöstä ohjeiden laiminlyömisestä, normaalista kulumisesta, väärästä huollosta tai sen luvattomasta muokkaamisesta.

Вас приветствует BODUM®

Поздравляем! Вы стали счастливым обладателем погружного электроблендера БИСТРО от компании BODUM®. Перед использованием погружного блендера внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

– При пользовании электроприборами всегда соблюдайте основные меры предосторожности, а именно:
– Перед тем, как воспользоваться электроприбором в первый раз, прочтите все инструкции. Несоблюдение инструкций и мер предосторожности может стать причиной несчастного случая или травмы.
– Распаковав электроприбор, проверьте его на наличие повреждений. Не пользуйтесь электроприбором, если Вы не уверены в его исправности.
– Храните упаковочный материал (картон, пластиковые пакеты, и т. д.) в месте, недоступном для детей (опасность удушья или травмы).
– Этот погружной блендер предназначен только для домашнего пользования. Не пользуйтесь прибором вне помещения.
– Не кладите электроприбор на или вблизи горящих газовых или электрических горелок или разогретой печи.
– Производитель не несет ответственности за повреждения или травмы, вызванные неправильным использованием электроприбора или использованием его не по назначению. Используйте электроприбор только в целях, для которых он предназначен.
– Не позволяйте детям играть с электроприбором.
– Использование электроприбора детьми, или в присутствии детей, или лицами, незнакомыми с работой электроприбора, должно производиться под строгим наблюдением.
– Этот электроприбор не предназначен для использования маленькими детьми или лицами с неустойчивой психикой, за исключением случаев, когда это происходит под строгим надзором ответственного лица, которое может обеспечить безопасное использование электроприбора.
– Не касайтесь электроприбора влажными или мокрыми руками. Не касайтесь шнура или штепсельной вилки мокрыми руками.

- Не используйте сменные насадки, не рекомендованные производителем электроприбора. Это может стать причиной пожара, поражения электрическим шоком или травмы.
- Не применяйте силу, нажимая на кнопки, чтобы оставить их в положении ВКЛ., и не меняйте кнопки, чтобы оставить их в положении ВКЛ. Это может привести к поломке блендера. Кроме того, это может привести к травме.
- Ни в коем случае не опускайте узел с электродвигателем в воду: помните, что это - электрический прибор.
- Чистка прибора производится только с помощью влажной тряпки.
- Отпустите кнопку и извлеките шнур из штепсельной розетки, чтобы изолировать прибор.
- Извлекайте шнур из штепсельной розетки, держась не за шнур, а только за вилку.
- Не допускайте, чтобы шнур свешивался через край стола или прилавка, или касался горячих поверхностей.
- Не допускайте, чтобы шнур контактировал с горячими поверхностями, в том числе с кухонной плитой.
- Не засовывайте руки и кухонные принадлежности в контейнер во время работы блендера, чтобы предотвратить возможные травмы при работе с прибором или поломки самого узла. Можно использовать лопатку, но только в том случае, когда узел не работает.
- Вынимайте шнур из розетки на то время, когда блендер не используется, или перед присоединением или снятием его деталей или чисткой блендера.
- Не работайте с электроприборами, если у них поврежден шнур или штепсельная вилка, либо после неисправностей или поломок приборов любого рода. В вышеуказанных случаях обратитесь в ближайший официальный сервисный центр для проверки, ремонта или наладки.
- Ни в коем случае не пытайтесь заменять шнур, так как для этого требуются специальные инструменты. По вопросам ремонта или замены шнура следует обратиться в сервисный центр, уполномоченный производителем обеспечивать безопасность работы электроприбора.
- Ни в коем случае не опускайте шнур, узел с электродвигателем или штепсельную вилку в воду или другую жидкость, так как это может стать причиной пожара, поражения электрическим шоком или травмы.
- Во время чистки электроприбор должен быть отключен от сети питания.
- Не касайтесь вращающихся деталей.
- Чтобы избежать разбрызгивания, используйте высокий контейнер или сократите количество содержимого при перемешивании жидкостей, особенно если они горячие.

- Держите волосы, пальцы или кухонные принадлежности вдали от вращающихся частей, во избежание нанесения серьезных травм людям или повреждения электроприбора.
- Лопасти острые: будьте осторожны.
- Выключите электроприбор и отсоедините его от питания перед заменой аксессуаров и запасных частей, движущихся при работе блендера.
- Осторожно: неправильная эксплуатация может стать причиной травм. Соблюдайте осторожность, обращаясь с острыми режущими лопастями при опорожнении чаши блендера и во время чистки.
- Ни в коем случае не работайте электроприбором с поврежденными деталями. Проверяйте прибор на наличие повреждений каждый раз перед пользованием и после него.
- Соблюдайте осторожность при обращении с деталями. Ни в коем случае не устанавливайте и/или не удаляйте детали голыми руками. Острые края сменных насадок могут стать причиной травм.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

УСТАНОВКА

- Установите электроприбор на устойчивой, ненагревающейся горизонтальной поверхности, вдали от источников высоких температур. Поверхность должна быть сухой. Храните электроприбор и шнур в недоступном для детей месте.
- Убедитесь, что электрическое напряжение, указанное в паспорте электроприбора, соответствует напряжению местных сетей. Подключайте электроприбор только к розетке с соответствующим заземлением с минимальной выходной мощностью 6 А. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) - предварительно проконсультируйтесь, пожалуйста, с квалифицированным электриком). Обеспечьте легкий доступ к розетке при использовании электроприбора на случай чрезвычайных ситуаций. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, вызванные плохим заземлением или отсутствием заземления электроприбора.
- Если штепсельная вилка прибора несовместима с розеткой, обратитесь к квалифицированному электрику, который заменит ее.

ДЕТАЛИ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

1 Узел с электродвигателем
2 Стержень блендера
3 Головка блендера
4 Кнопка активации низкой скорости
5 Кнопка активации высокой скорости
6 Сетевой шнур
7 Многолепестковая насадка
8 Венчик
9 Взбивалка
10 Стакан с крышкой
11 Инструмент для снятия насадок

ОСОБЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

СЕТЕВОЙ ШНУР

– При условии соблюдения осторожности можно использовать сетевой кабель-удлинитель.
– При использовании сетевого кабеля-удлинителя, его требования к электрическим параметрам должны, как минимум, совпадать с требованиями к электрическим параметрам электроприбора; если электроприбор заземлен, в качестве удлинителя необходимо использовать трехжильный заземленный кабель. Не допускайте, чтобы удлиненный кабель свешивался через край стола или прилавка: не позволяйте детям тянуть за него, и следите за тем, чтобы об него не споткнулись проходящие.
– Для США – Канады
Вилка этого электроприбора является поляризованной (один контакт шире, чем другой). Чтобы снизить риск поражения электрическим шоком, эта вилка вставляется в поляризованную розетку. Если вилка не входит в розетку полностью, переверните вилку другой стороной. Если и после этого вилка не входит в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь тем или иным способом придать вилке другую форму.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

Перед тем, как использовать блендер и сменные насадки в первый раз, почистите их. Чистой, влажной тряпкой протрите узел с электродвигателем, стержень блендера и головку блендера. Промойте сменные насадки, стакан и крышку горячей водой. Можно воспользоваться жидким моющим средством, но ни в коем случае не абразивными моющими средствами. Не опускайте узел с электродвигателем в воду.

BISTRO

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПОГРУЖНЫМ БЛЕНДЕРОМ

1. Вставьте вилку в розетку.
2. При использовании такого аксессуара, как стакан блендера, не наполняйте его свыше линии максимального наполнения. Поместите блендер в смесь. Стержень блендера должен быть погружен на глубину, не превышающую его длину. Не опускайте узел с электродвигателем в смесь.
3. Нажмите одну из двух кнопок, чтобы запустить блендер в работу.
4. Для остановки работы блендера, отпустите кнопку перед тем, как вывести блендер из смеси.
5. Вытащите шнур из розетки сразу после использования.
6. Для смены или чистки сменных насадок Вашего блендера просто потяните и снимите их. Поместите инструмент (11) под насадку (7, 8 или 9) и снимите ее, придерживая насадку большим пальцем и контролируя, таким образом, отсоединение. При вставке насадок следите за тем, чтобы они соответствовали стержню. Убедитесь, что ведущий палец вала стержня четко совпадает с пазом в насадке. Из соображений безопасности обязательно вынимайте шнур из розетки перед тем, как сменить насадки.

ВНИМАНИЕ! Включите блендер не дольше, чем на одну минуту за один раз, чтобы избежать перегрева двигателя. Затем подождите одну минуту перед тем, как включить блендер снова.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С БЛЕНДЕРОМ

– Для приготовления пюре из фруктов, овощей, мяса и рыбы используйте многолепестковую насадку.
– Для приготовления майонезов, соусов и картофельного пюре используйте венчик.
– Для взбивания сливок и яичных белков используйте взбивалку.
– При использовании такого аксессуара, как стакан блендера, не наполняйте его свыше линии максимального наполнения. При хранении содержимого в холодильнике накрывайте стакан крышкой.
– Для лучшего перемешивания или измельчения, предварительно нарежьте ингредиенты кубиками.
– Чтобы предотвратить разбрызгивание, вставьте стержень в смесь до запуска блендера в работу. Отпустите кнопку перед тем, как вынимать блендер из смеси.
– При перемешивании ингредиентов в кастрюле на плите, снимите кастрюлю с горелки во избежание перегрева блендера.

– При работе с блендером держите его под небольшим углом, совершая плавные колебательные движения блендером. Вводите блендер в смесь осторожно.
– Чтобы избежать перетекания смеси через край при перемешивании, оставьте достаточно места в контейнере в расчете на увеличение объема смеси.
– Не оставляйте блендер в горячей кастрюле на плите, если не пользуетесь им.
– Перед использованием блендера во избежание повреждения сменных насадок, удаляйте из смеси твердые предметы, например, фруктовые косточки.
– Не используйте блендер для помола кофейных зерен или твердых специй, например, мускатного ореха.

КОЛИЧЕСТВО ИНГРЕДИЕНТОВ И ВРЕМЯ ОБРАБОТКИ

Ингредиенты	Количество (г)	Время (сек.)	Насадка
Фукты и овощи*	100–200	60	Многолепестковая насадка
Детское питание /Супы/Коктейли*	100–400	60	Многолепестковая насадка/Венчик
Майонез	100–300	50	Венчик
Картофельное пюре*	100–300	60	Венчик
Взбитые белки	50–100	50	Взбивалка
Взбитые сливки	50–100	50	Взбивалка

*Вареные или нарезанные кубиками ингредиенты

ЧИСТКА

1. Перед чисткой блендера или насадок вытащите шнур из розетки.
2. Промойте стержень блендера, головку блендера, насадки, стакан и крышку стакана горячей водой, следя за тем, чтобы не намочить узел с электродвигателем. Протрите влажной тряпкой узел с электродвигателем. Можно воспользоваться жидким моющим средством, но ни в коем случае не абразивными моющими средствами.
3. Для того, чтобы помыть насадки Вашего блендера, просто потяните и снимите их. Поместите инструмент (11) под насадку (7, 8 или 9) и снимите ее, придерживая насадку большим пальцем и контролируя, таким образом, отсоединение. При вставке насадок следите за тем, чтобы они соответствовали стержню. Убедитесь, что ведущий палец вала стержня четко совпадает с пазом в насадке.
4. Протрите шнур влажной тряпкой, смоченной в теплой воде.

Любое другое обслуживание выполняется уполномоченным представителем сервисного центра.

BISTRO

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение ЕВРОПА	220–240В ~ 50/60Гц
Номинальное напряжение США	120В~ 60Гц
Номинальная выходная мощность ЕВРОПА	200 Ватт
Номинальная выходная мощность США	180 Ватт
Утверждения требований	Сертификаты GS, CE, ETL, CETL

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ГАРАНТИИ

Продукция BODUM® производится из высококачественных, износостойких материалов. Однако, в том случае, если требуется замена каких-либо деталей, обратитесь, пожалуйста, к Вашему торговому представителю BODUM®, в магазин BODUM®, к дистрибьютору BODUM® в Вашей стране, или посетите вебсайт www.bodum.com

Гарантия. BODUM® дает 2 года гарантии на погружной блендер БИСТРО со дня приобретения. Гарантия касается некачественных материалов и нарушений функционирования, которые могут объясняться дефектами изготовления или конструктивными недоработками. При соблюдении всех гарантийных условий ремонт производится бесплатно. Расходы не подлежат возмещению.

Гарантийные условия. Гарантийное свидетельство должно быть заполнено в полном объеме представителем предприятия розничной торговли в момент приобретения.

Эта гарантия считается недействительной, если можно установить, что причиной поломки явилось использование электроприбора с нарушением руководства по эксплуатации, неправильное использование, нормальный износ, недостаточный или неправильный уход и техобслуживание, или вскрытие и неумелый ремонт, производимый неуполномоченными лицами.

BISTRO

ご使用になる前に

このたびは、BODUM® BISTROブレンダースティックをお買い上げいただき誠にありがとうございます。製品を正しく安全にお使いいただくため、ご使用前に本取扱説明書をよくお読みください。お読みになった後も、保証書と共に大切に保管してください。

安全上の注意

- 本製品を初めてご使用になる際は、ご使用前に取扱説明書全体をよくお読みください。取扱手順および安全注意事項を守らないと危険を伴う場合があります。
- 製品開封後、製品に損傷がないか確認してください。損傷の疑いがある場合には、そのままご使用にならず、まずボダムジャパン・サービスセンターにご連絡ください。
- 製品梱包材（段ボール、ビニール袋）はお子様の手の届くところに置かないでください（窒息やケガの危険があります）。
- 本製品はご家庭内でご使用いただくためのものです。業務用・屋外では使用しないでください。また、料理以外の目的に使用しないでください。
- ガスコンロや電気コンロにかけたり、コンロの近くに置いたり、オーブンで加熱しないでください。また、他の用途に使用しないでください。
- 不適切あるいは無理なお取り扱いにより生じた損傷やケガについてはBODUM® 社は一切責任を負いません。
- お子様が本製品で遊ばないようにしてください。
- お子様の手の届かない安全な場所に保管してください。
- 製品をお子様に使用させたり、お子様の近くで使用したり、あるいは製品の操作に不慣れな人が使用する場合は、必ず大人が付き添って安全確認を行ってください。
- 本製品は、大人が付き添って安全を確認しない限り、お子様には使用させないでください。
- お客様ご自身での分解・修理・改造は絶対におやめください。本製品の修理は必ずボダムジャパン・サービスセンターにご依頼ください。
- スイッチを無理に ON に入れたり、ON の位置からスイッチが動かないように改変しないでください。製品の損傷やケガを招くおそれがあります。
- 本製品に強い衝撃を与えたり、落としたりしないでください。

電源プラグ/電源コードについて

- 本体、電源コード（図 6）、プラグには濡れた手で触らないでください。電源プラグを抜く際は、電源コードを引っ張ったりせず、プラグ本体をしっかり持って抜くようにしてください。
- 電源コード（図 6）をテーブルやカウンターから垂れ下げたり、高温部と接触させたり、傷つけたり、無理に曲げたり、ねじったり、重いものをのせたり、挟み込んだり、加工したりしないでください。電源コードやプラグが損傷した状態で使用したり、本体に不具合等がある状態で使用しないでください。
- メーカー推奨品以外の器具を取り付けて使用すると、火災、感電もしくはケガを招くおそれがあります。
- 電源コードの交換には特殊工具が必要ですので、お客様ご自身での交換は絶対におやめください。安全にご利用いただくため、電源コードの修理または交換が必要になった場合は、必ずボダムジャパン・サービスセンターにご依頼ください。
- 電源プラグは根元までしっかりと差し込んでください。
- 火災、感電、ケガの防止のため、電源コード（図 6）や電源プラグを水

等の液体に浸けないでください。
- 電源プラグやコンセントに付着しているホコリやゴミは定期的に取り除いてください。ホコリが溜まるとショートや漏電、発火などの恐れがあります。
- 本製品は、緊急時にコードにすぐ手が届く状態でご使用ください。
- 電源は交流 100V(50/60Hz) で「15A125V」と記されている壁面のコンセントに直接差し込んでください。他の機器と併用すると、発熱による火災の原因になります。
- コンセントや配線器具の定格を超える使い方や、交流 100V 以外での使用はしないでください。たこ足配線などで、定格を超えると、発熱による火災の原因になります。
- 取り付けの悪いコンセントは絶対に使わないでください。ガタツキのあるコンセントや差込口の緩いコンセントは感電や発熱の恐れがあり危険です。
- 延長コードをご使用の際、コード表記の電気定格が少なくとも製品の電気定格と同等かそれ以上であることをご確認ください。
- 電源コードに重いものをのせたり、折り曲げて収納したり、引っ張ったりしないでください。

製品の設置について

- 本製品は、濡れた場所は避け、安定した平らな面に置いてご使用ください。高温になる場所の近くでは使用しないでください。
- 製品本体およびコードはお子様の手の届かない場所に置いてください。
- ガスレンジ、コンロ、オーブンなどの熱源のそばや湿気の多いところに置かないでください。

使用時について

- アタッチメント（図 7, 8, 9）着脱の際やお手入れの際には、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。誤って電源が入ってしまうとケガをするおそれがあります。
- **警告！アタッチメント（図 7, 8, 9）は必ず、しっかりと装着された状態でご使用ください。アタッチメントがしっかりと装着されていないと、使用中に外れてしまったり、危険な状態を引き起こすおそれがあります。**
- **本製品を作動させたまま放置しないでください。**
- **警告！ご使用前に、アタッチメント（図 7, 8, 9）に損傷がないかを良くご確認ください。アタッチメントに損傷が見つかった場合は、使用しないでください。使用前と使用後に損傷がないか、毎回チェックしてください。アタッチメントの破片を誤って食べてしまいますと、ケガを招くおそれがあります。**
- **警告！電源が入っているときは、絶対にアタッチメント（図 7, 8, 9）に触らないでください。ケガや製品の損傷を防ぐため、使用中は手指や調理器具（ヘラ・スプーンなど）を容器の中に入れないでください。ヘラなどの調理器具を使う場合は電源プラグをコンセントから抜いてから使用してください。また、衣服、装身具、髪の毛、指、調理器具類を回転している部分に近づけないでください。アタッチメント（図 7, 8, 9）の交換時や、可動部に触れる必要がある場合には、かならず電源プラグをコンセントから抜いてください。**
- **警告！モーターの過熱を防ぐため、1 分以上連続で本品を使用しないでください。1 分間使用したら次に作動させるまで、1 分間休ませてください。**
- **注意！アタッチメント（図 7,8,9）の損傷を防ぐため、硬い食品（氷・冷凍食品・果実の種・コーヒー豆・スパイス等）には使用しないでくだ**

さい。
- コンロにかけた鍋などに直接使用しないでください。鍋の中の材料を撹拌する場合は、一度鍋をコンロからおろしてからご使用ください。
- 材料のはねを防ぐため、材料を撹拌する際は十分な大きさの容器（口径の目安：8cm 以上、深さの目安：7cm 以上）を使用し、量も入れすぎないようにしてください。特に材料が高温の場合は、やけどなどをしないよう、ご注意ください。ブレンダーヘッド（図 3）が液面より上に出ると、回転しているアタッチメント（図 7, 8, 9）が液面に触れ、熱くなった材料が飛び散ってやけどをするおそれがあります。
- ご使用中に、煙・焦げたにおい・異常音・異常な発熱・誤作動などが発生した場合は、直ちに作動を止め、電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 誤使用によるケガにご注意ください。刃先を取り扱うとき、ボウルを空けるときなど、十分に注意してください。
- アタッチメント（図 7, 8, 9）の取り扱いには十分注意してください。アタッチメント（図 7, 8, 9）の脱着は、アタッチメント取り外しツール（図 11）を使用し、絶対に素手で行わないでください。鋭い刃先でケガをするおそれがあります。
- 本製品（ふた付ビーカー含）は電子レンジ・オーブンではご使用いただけません。
- ブレンダースティック・アタッチメントは冷凍庫には入れないでください。ふた付ビーカー（図 10）は冷凍庫でご使用いただけますが、耐冷温度の範囲内でご使用ください。
- ビーカー（図 10）に熱湯を入れないでください。
- 本体のハンドルやスイッチに水がかからないようにしてください。

お手入れについて

- 使用後は、すぐにお手入れをし、いつも清潔に保ってください。洗浄が不十分なまま放置すると、かびや錆びが発生し製品劣化をはやめるおそれがあります。
- 本製品を使用しない時や、製品のお手入れ・保管の際には、コンセントから電源プラグを抜いてください。けがや絶縁劣化による感電・漏電火災の原因になります。
- 電気製品ですので本体部分や電源コード（図 6）・電源プラグを絶対に水に浸けないでください。
- 化学薬品やスチール製たわし、研磨剤などは決して使わないでください。

本説明書は大切に保管してください

パーツ名称

1. モーター部
2. ブレンダーワンド
3. ブレンダーヘッド
4. 低速ボタン
5. 高速ボタン
6. 電源コード
7. ナイフアタッチメント
8. ウィスクアタッチメント

9.　ビーターアタッチメント
10.　ふた付ビーカー
11.　アタッチメント取り外しツール

はじめてご使用になる前に

初めてご使用になる前に、かるく湿らせたきれいな布で、モーター部（図1)、ブレンダーワンド（図 2)、ブレンダーヘッド（図 3）を拭いてください。また、アタッチメント（図 7,8,9)、ふた付ビーカー（図 10）を食器用洗剤をつけたやわらかいスポンジで洗浄してください。モーター部（図 1）や電源コード（図 6）は絶対に水に浸けないでください。お手入れ方法については、P.7 の「お手入れ及びメンテナンス」の項を参照してください。

アタッチメント

本製品には 3 種類のアタッチメントが付属しています。

●ナイフアタッチメント（図 7）
果物、野菜、肉、魚などをつぶし、ピューレを作るのに適しています。
※食材はつぶしやすいように、あらかじめ一口大くらいの大きさに切ってください。

●ウィスクアタッチメント（図 8）
マヨネーズ、ドレッシング、ソース、マッシュポテトなど混ぜ合わせるのに適しています。

●ビーターアタッチメント（図 9）
生クリームや卵白の泡立てなどに適しています。

< アタッチメントの付け方・取り外し方 >
アタッチメントを外すには、アタッチメント取り外しツール（図 11）で装着されているアタッチメント（図 7,8,9 のいずれか）を挟み、親指でアタッチメントを抑えながらアタッチメント取り外しツールを垂直に持ち上げて外します。
アタッチメントを装着する場合は、回転軸の突起とアタッチメントの切れ込みを正確に合わせ、垂直に差し込んでください。その際、根元までしっかりはまるように取り付けてください。

※アタッチメントに触れるには必ず電源コードをコンセントから抜いてください。誤ってスイッチが入った場合、ケガをするおそれがあります。

使用手順

①材料を用意する。
付属のふた付ビーカー（図 10）を使用する場合は、上限線の上まで材料を入れないでください。

注意！アタッチメント（図 7,8,9）の損傷を防ぐため、硬い食品（氷・冷凍食品・果実の種・コーヒー豆・スパイス等）には使用しないでください。

使用中に材料があふれ出さないように、材料の膨張分をあらかじめ見込み、材料を容器に入れすぎないようにしてください。

②アタッチメントを装着する。
P.5< アタッチメントの外し方 > の項を参照し、アタッチメント（図 7,8,9 のいずれか）をブレンダーヘッド（図 3）に装着してください。

注意！アタッチメントの先は鋭利になっていますので、ケガなどをしないよう、ご注意ください。
アタッチメント取付けの際は、必ずコンセントから電源プラグを抜いた状態にして、絶対に電源を入れないでください。

②電源プラグをコンセントに差し込む。

③ブレンダースティックを作動させる。
ブレンダーヘッド（図 3）を材料の中に沈め、低速（図 4）または高速ボタン（図 5）を押してブレンダースティックを作動させます。
この際、ブレンダーワンド（図 2）の長さ以上は沈めないようにしてください。モーター部（図 1）は、絶対に材料の中に沈めないでください。

注意！ブレンダースティックを作動させてから材料の中に入れてしまいますと、材料が飛び散る可能性がありますので、ブレンダーヘッド（図 3）を材料の中に沈めてから作動させてください。

警告！モーターの過熱を防ぐため、1 分以上連続でブレンダーを使用しないでください。1 分間使用したら次に作動させるまで、1 分間休ませてください。

④ブレンダースティックの作動を止める。
低速又は高速ボタン（図 3,4）から手を離して作動が止まったら、材料から抜いてください。

注意！ブレンダースティックを作動させたまま、材料からブレンダーヘッド（図 3）を抜いてしまいますと、材料が飛び散る可能性がありますので、作動を止めた後に抜いてください。

⑤電源プラグをコンセントから抜く。

⑥アタッチメント（図 7, 8, 9）を外す。
アタッチメント（図 7, 8, 9）は、交換やお手入れのために、簡単に取り外すことができます。

アタッチメントの外し方は P.5< アタッチメントの外し方 > の項を参照してください。

⑦ご使用後は速やかに、洗浄してください。
お手入れの方法については、P.6「お手入れ及びメンテナンス」の項を参照してください。

ご使用上のヒント

- 少し傾けて、ゆっくり前後に動かして使用いただけますと効率的にブレンドすることができます。
- 付属のふた付ビーカー（図 10）を使用し調理した後は、ふたをし、冷蔵庫で保管することができます。ふたは密閉ではありません。容器を立てた状態で保管してください。
- 果物・野菜・肉・魚などに使用される場合は、はじめに材料を一口大くらいの大きさに刻んでから本製品をご使用ください。効率的にブレンドすることができます。あまり細かすぎると、かえってアタッチメントがかかりにくい場合があります。
- 材料の量に応じて、適切なサイズの容器をご使用ください。容器に対して量が多すぎても少なすぎても効率良く作業できません。（容器の底から 3~4cm くらいが最少量）
- 卵白や生クリームを泡立てる際は、かさが増しますので、深めの容器を使用してください。
- 肉や魚をつぶす時は多く入れすぎるとつぶしにくくなりますので、底面積の広い容器に材料を浅く広げてつぶすと効率よく作業することができます。
- マヨネーズを作る際は、縦長で底が平らで口径の狭い容器を使用してください。口径の広いボウル状の容器では作れません。
- 卵白を泡立てる際は、口径の狭い縦長の容器を使用してください。油分が容器についていると泡立ちにくくなります。また、卵白は冷蔵庫から出したての冷たいものを使用してください。
- 生クリームを泡立てる際は、口径の狭い縦長の容器を使用してください。季節や気温、生クリームの種類によっては泡立たないことがありますので、ご注意ください。
- フッ素加工などを施した鍋・フライパンに使用する場合は、ブレンダーヘッド（図 3）でキズなどをつけることのないよう、ご注意ください。

< 量・時間の目安 >

材料	量	時間(秒)	アタッチメント
果物・野菜＊	100~200g	60	ナイフ
ベビーフード、スープ、シェーク＊	100~400g	60	ナイフ/ウィスク
マヨネーズ	100~300g	50	ウィスク
マッシュポテト＊	100~300g	60	ウィスク
卵白泡立て	50~100g	50	ビーター
生クリーム	50~100g	50	ビーター

＊：調理済み又は刻んであるもの

BISTRO

お手入れ及びメンテナンス

注意！ブレンダー本体とアタッチメント（図7, 8, 9）のお手入れの際は、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。

化学薬品やスチール製たわし、研磨剤、塩素系洗剤などは決して使わないでください。
長期間使用しない時は、時々空回転させてください。製品を良い状態に維持することができます。

●ブレンダースティック本体のお手入れ方法
- やわらかい布をかるく湿らせ、本体外側表面だけを拭いてください。
- 電気製品ですので、本体特にモーター部（図 10）や、電源プラグ、電源コードは絶対に水に浸けないでください。食器洗浄乾燥機には使用しないでください。
- 電源プラグをコンセントから抜き、ブレンダーワンド・ブレンダーヘッドを中性洗剤とやわらかいスポンジを使用し手洗いしてください。この際、本体部分には液体がかからないようにご注意ください。
- たわしや磨き粉などは使用しないでください。傷がつくおそれがあります。

●アタッチメント（図 7, 8, 9）のお手入れ方法
- 容器にお湯か水を用意し、アタッチメントを付けたまま、ブレンダーヘッド（図 3）を差し込み、スイッチを入れておおよその汚れが落ちるまで回転させてください。
- 電源プラグをコンセントから抜き、中性洗剤とやわらかいスポンジを使用し手洗いするか、食器洗浄乾燥機で洗浄してください。食器洗浄乾燥機を使用される場合は、他の食器とアタッチメントがぶつかりあわないように洗浄してください。
- 洗浄後は、すみやかに水気を拭き取ってください。
- たわしや磨き粉などは使用しないでください。傷がつくおそれがあります。

●ふた付ビーカーお手入れ方法
- 食器洗浄乾燥機でご使用いただけますが、耐熱温度の範囲内でご使用ください。また、長期間にわたり、食器洗浄乾燥機をご使用いただきますと、経年劣化により本体にひびを入れてしまうことがありますので、やわらかいスポンジと中性洗剤での手洗いをおすすめいたします。
- たわしや磨き粉などは使用しないでください。傷がつくおそれがあります。
- 煮沸消毒はしないでください。

保管について

- お子様の手の届かない安全な場所、湿気の少ない場所に保管してください。熱源のそばやホコリの多いところに置かないでください。
- アタッチメント（図 7, 8, 9）を外した状態で保管してください。水分が残っている場合、回転軸とアタッチメントが錆びついて取れなくなるおそれがあります。
- 保管の際は、必ず電源プラグをコンセントから外してください。

仕　様	
製品名称	ボダム　ビストロブレンダースティック
型式	K11179
定格電圧	AC100V
定格周波数	50/60Hz
定格消費電力	180W
定格時間	１分
材質	本体外郭：ABS樹脂（ラバーコーティング） アタッチメント：ステンレススチール鋼 アタッチメント取り外しツール： ステンレススチール鋼 ブレンダーワンド：ステンレススチール鋼 ブレンダーヘッド：ステンレススチール鋼 低速・高速ボタン：ABS樹脂 ビーカーふた：シリコンゴム （耐熱温度200℃/耐冷温度-20℃） ビーカー：AS樹脂 （耐熱温度90℃/耐冷温度-20℃） （最大容量：500mL）
原産国	中国

TÜV Rheinland

BODUM®社のビストロブレンダースティックは、テュフラインランド社による規格適合性試験、工場の品質管理体制のチェックをクリアした電気製品が受けられる、Sマーク認証を取得しています。

BISTRO

アフターサービス

BODUM®社のBISTROブレンダースティックには、ご購入日より1年間の製品保証がついています。保証条件がすべて満たされている場合には、製造もしくは設計に起因すると判明した材質不良もしくは機能不良について無償にて修理又は交換させていただきます。返金はいたしかねますのでご了承ください。

保証要件:保証書は、お買い上げ時に販売店側で必要事項を記入する必要があります。保証サービスはBODUM®の認定業者以外は提供できません。

BODUM® は、意図された用途以外での使用、不適切な取り扱い、通常の摩耗、保守修理作業の不備または不良、不適切な使用、許可されない者による操作等に起因する損傷については一切責任を負いません。

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書きに従った使用状態で保証期間内に故障した場合、無料修理又は交換させていただきます。ボダムジャパン・サービスセンターまでご連絡ください。
- 運賃等の諸経費はお客様に負担していただくことがございます。
- 保証期間内でも、次の場合には原則として有料にさせていただきます。

  (イ)お客様の不注意、使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷。

  (ロ)お買い上げ後の取付場所の移設、輸送、落下などによる故障及び損傷。

  (ハ)火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷。

  (ニ)保証書のご提示がない場合。

  (ホ)保証書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入がない場合。あるいは字句を書き換えられた場合。

  (ヘ)消耗部品の消耗、またはそれによる故障。
- 保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
- 保証書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

ご使用中に異常が生じた場合は、直ちに電源を切り、プラグをコンセントから抜いてください。その後、ボダムジャパン・サービスセンター（下記参照）にご連絡ください。

ボダムジャパン・サービスセンター
住所　〒331-0811　埼玉県さいたま市北区吉野町2-8-4
電話番号　０１２０－４３６－２８４
受付時間　月～金　９：００～１７：００
（土日祝祭日及び年末年始夏季休業は休業）

※お客様のご意見・ご要望に対して迅速かつ適切に対応する為、またサービス向上の為に、通話を録音させて頂く場合がございます。ご了承くださいませ。

切り取り線

保 証 書

型名	ボダムビストロブレンダースティック（K11179）
保証期間	お買い上げ日より 1 年間
お買い上げ日※	
お名前※	
ご住所※	〒
電話番号※	
販売店※	〒 電話番号

※欄に記入のない場合は無効となりますので、必ずご確認ください。

●個人情報の取り扱いについて

お客様にご記入いただいた保証書は、保証期間内のサービス活動及びその後の安全点検活動のために記載内容を利用させていただく場合がありますので、ご了承ください。

また、修理のために当社から修理委託している保守会社などに必要なお客様の個人情報を預託する場合がありますが、「個人情報保護法」及び当社と同様の個人情報保護規定を遵守させますので、ご了承ください。

ボダムジャパン株式会社
〒150-0001
東京都渋谷区神宮前3-25-12
電話番号　03-5775-0681

ボダムジャパン・サービスセンター
〒331-0811
埼玉県さいたま市北区吉野町2-8-4
電話番号　0120-436-284

BISTRO

BODUM® SHOPS & SHOP-IN-SHOP

AUSTRALIA

SHOP-IN-SHOP

Galerie, Bondi Junction (NSW)
Il Mondo, Townsville (QLD)
Kitchenware-Plus, Loganholme/Brisbane (QLD)
Moda Aroma, Cairns (QLD)
Peters of Kensington (NSW)
Your Habitat, Hobart (TAS)
Your Habitat, Canberra (ACT)
Your Habitat, Launceston (TAS)
Dallimores (WA)
Inside Out (NSW)
Roost (VIC)
Cucina Cucina (NSW)
MYER (NSW)
MYER (QLD)
MYER (SA)
MYER (VIC)
David Jones (NSW)
David Jones (QLD)

AUSTRIA

BODUM® STORE

Marc Aurel Strasse 2 b
A-1010 Wien
T +43 1 925 7999
F +43 1 925 7999
shop.wien@bodum.com

SHOP-IN-SHOP

Cusinarium, Singerstrasse 14, 1010 Wien
Herwig Gasser, Süsses vom Feinsten AG, Albertschweizergasse 4, 1140 Wien
Slama, Mariahilferstrasse 71, 1060 Wien
Redl, Taubenmarkt Arkade
Spittelwiese 6, 4020 Linz
Rechberger, Lastenstrasse 42, 4021 Linz
Schildmeier, Gärtnerstrasse 6, 4600 Wels
Rösler + Wagner, Schärdingerstasse 63, 4910 Ried
Zur Küchenfee, Linzergassen 56, 5020 Salzburg
Brühwasser, Stadtplatz 56, 5280 Brunau
Putzenbacher, Anichstrasse 14, 6020 Innsbruck
Ortner und Stanger, Fürstenweg 66, 6050 Innsbruck
Eder, Franz-Josefs Platz 2 – 4, 6332 Kufstein
Tschofen, Rathhausgasse 2, 6700 Bludenz
Frühauf, Kaiserstrasse 15, 6900 Bregenz
Klammerth, Herrengasse 7 – 9, 8010 Graz
Kastner & Öhler Sackstrasse 7 – 13, 8021 Graz

PARTNERS

Interio Austria
Kika
Leiner
Lutz

ONLINE SHOP AUSTRIA

www.bodum.com

BELGIUM

BODUM® OUTLET

Maasmechelen Village
Shop number 96
Zetellaan 196
3630 Maasmechelen
T 00 32 89 773731
F 00 32 89 773732
shop.maasmechelen@bodum.com

SHOP-IN-SHOP

INNO, Antwerp
INNO, Bruxelles, rue Neuve

CANADA

SHOP-IN-SHOP

THE BAY (QUEENS STREET), 176 Yonge Street, Toronto, ON, M5C 2L7
THE BAY (MONTREAL), 585 Rue Catherine Ouest, Montreal, QC, H3B 3Y5
THE BAY (YORKDALE), 3401 Dufferin St., Toronto, ON, M6A 2T9
THE BAY (BAYSHORE), 100 Bayshore Dr., Nepean, ON, K2B 8CI
THE BAY (SOUTHCENTER), 100 Anderson Rd. Southeast, Calgary, AB, T2J 3VI
THE BAY (SOUTHGATE), 111 St. & 51 Ave., Edmonton, AB, T6H 4M7
THE BAY (MISSISSAUGA), 100 City Court Drive, Hwy10 and Burnhamthorpe Road West, Mississauga, ON , L5B 2C9
BOUTIQUE 1101 LAURIER, 1101 Avenue Laurier Outermont, Montreal, QC, H2V 2L3
HOMEWERX, 1053 Davie Street, Vancouver, BC, V6E 1M5
CALL THE KETTLE BLACK, 2294 W. 4th Avenue, Vancouver, BC, V6K 1N8
BRADSHAW'S, 129 Ontario St., Stratford, ON, N5A 3H1
JILL'S TABLE, 115 King St., London, ON, N6A 1C3
POT EN CIEL, 27 Rue de Petit-Champlin, Quebec, QC, G1K 4H5
VINCENT & MOORE, 825 Rue Saint-Laurent Ouest, #44, Longueuil, QC, J4K 2V1
THE CASUAL GOURMET, 1027 King Street West, Hamilton, ON, L8S 1L6
TEA DESIRE, 1232-Barnet Highway, Coquitlam, BC, V3B 5R5
LE CHEF COMPLET, 447 Brant Street, Burlington, ON, L7R 2G3

CHINA

SHOP-IN-SHOP

Sogo Department Store, 7/F, Nanjing West Rd., Shanghai
CitySuper, IFC, B2, LG2, 8, Century avenue Pudong new district , Shanghai
ST Plaza, B1, 22 Jianguamenwai Avenue, Beijing
Shin Kong Place, 5/F, No. 87, Jianguo Road, Chaoyang District, Bejing
Emily Coffee, No. 0158A , Zone C, Chaowai SOHO, 6B, Chaowai Daijie, Beijing
Music Coffee, 4# New Hope Rd, CHengdu, Sichuan
Wangfujing Department Store, No.99, Qinxian North Street, Taiyuan
Parkson Department Store, No. 189, Qinxian North Street, Taiyuan
Chicago Coffee, 36 Times Avenue, Think UK Apartment Complex, 88 Jiao Ling Road, Kunming
Charter Department Store, 6/F, No.1255 Chongqing road, Chang Chun, Jilin
Ouya Commercial Capital, 6/F, No. 1128, Gong Nong Da Lu , Chang Chun, Jilin
Nenlu Tea Lounge, 10/F, Hongyadong, No.88 Jiabin Road, Yuzhong District, Chongqing

DENMARK

SHOP-IN-SHOP

Inspiration Illum, København K
Inspiration Aarhus, Aarhus
Magasin A/S Rødovre, Rødovre
Magasin Fields, København S
Magasin Lyngby, Lyngby
Magasin Odense, Odense C
Magasin Aarhus, Aarhus C
Magasin Kgs. Nytorv, København K
Bahne Brugskunst Fields, København S
Bahne Brugskunst Fisketorvet, København V
Bahne Brugskunst Rødovre, Rødovre
Bahne Brugskunst Lyngby, Lyngby
Bahne Brugskunst Roskilde, Roskilde
Bahne Brugskunst Holbæk, Holbæk
Bahne Brugskunst Horsens, Horsens
Bahne Brugskunst Vejle, Vejle
Bahne Brugskunst Aarhus C, Aarhus C
Bahne Brugskunst Aalborg, Aalborg
Bahne Brugskunst Esbjerg, Esbjerg

ONLINE SHOP SCANDINAVIA

www.bodum.com

ESTONIA

SHOP-IN-SHOP

Kaubamaja, Tallinna
Kaubamaja, Tartu

FINLAND

SHOP-IN-SHOP

Stockmann Department Store Helsinki
Keskustan Huoltotunneli 14
Ruoholahti
00100 Helsinki

FRANCE

BODUM® STORE

38, avenue de l'Opéra
75002 Paris
Ouverture Avril 2011
T +33 1 42 33 01 68
F +33 1 42 33 11 67
shop.opera@bodum.com

BODUM® OUTLET

La Vallée Shopping Village
Centre Commercial Val d'Europe
3, cours de la Garonne
77700 Serris
T +33 1 64 63 26 25
F +33 1 64 63 23 31
shop.serris@bodum.com

BODUM® SHOPS & SHOP-IN-SHOP

SHOP-IN-SHOP
Paris
BHV, rue de Rivoli, Paris 4ème
BON MARCHE, 24, rue de Sèvre, Paris 7ème
GALERIES LAFAYETTE MAISON, 35 boulevard Haussmann, Paris 9ème
PRINTEMPS BEAUTE MAISON 64, boulevard Haussmann, Paris 9ème
Province
ELLEN DESFORGES, 29, rue de la Monnaie, Lille
GALERIES LAFAYETTE, Marseille Bourse
GALERIES LAFAYETTE, Nice Cap 3000
GALERIES LAFAYETTE, Toulouse Capitole
PRINTEMPS, Lille
PRINTEMPS, Vélizy 2

ONLINE SHOP FRANCE
www.bodum.com

GERMANY
SHOP-IN-SHOP
KaDeWe, Berlin
Karstadt, Frankfurt Zeil
Karstadt, Dortmund
Karstadt, Stuttgart
Karstadt, München Bahnhofsplatz
Karstadt Bremen
Karstadt Nürnberg
Möbel Hesse
Lorey, Frankfurt

ONLINE SHOP GERMANY
www.bodum.com

GREECE
SHOP-IN-SHOP
Notos Galleries
105 51, Athinas 48, Kotzia Square

HONG KONG
SHOP-IN-SHOP
Allure Living Central, 109B Caine Road, Mid-Level
Citysuper Harbour City Store, Level 3, Harbour City, Tsim Sha Tsui
Franc Franc, Shop S01-03 & S08-12, 2/F., Hang Lung Center, 2-20 Paterson St., Causeway Bay
GOD Causeway Bay, Leighton Centre, Sharp Street East Entrance, Causeway Bay
GOD Central, 48 Hollywood Road, Central
GOD Tsimshatsui, Shop B02, Basement, Silvercord, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui
Gourmet, Basement, Lee Gardens, Causeway Bay
Great Food Hall, Basement, Two Pacific Place, Queensway
Lane Crawford (Pacific Place), 88 Queensway, Admiralty
Lane Crawford (Times Square), 1 Matheson Street, Times Square, Causeway Bay
Lane Crawford (Tsim Sha Tsui), 3 Canton Road, Tsim Sha Tsui
Marc James Design, 16/F Horizon Plaza, Ap Lei Chau
Sogo Hong Kong Co., Ltd., 555 Hennessy Road, Causeway Bay
Today's Living Service Centre, 1/F., 20 Pak Sha Road, Causeway Bay
Towngas Avenue, G/F 59-65 Paterson St., Fashion Walk, Causeway Bay
Towngas Cooking Centre, Basement, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay
Wing On (Main Store), Wing On Centre, 211 Des Voeux Road Central, Sheung Wan
Wing On (Taikoo Shing Store), Cityplaza, Units 074 & 144, 18 Taikoo Shing Road, Taikoo Shing
Wing On Plus (Nathan Road), Wing On Kowloon Center, 345 Nathan Road, Yau Ma Tei
Yata, Phase III, New Town Plaza, 2-8 Shatin Centre Street, Shatin

INDONESIA
SHOP-IN-SHOP
Metro Pondok Indah, Jakarta
Metro Senayan, Jakarta
Metro Taman Anggrek, Jakarta
Grand Lucky , Sudirman Business District, Jakarta
OGO Plaza Senayan, Jakarta
Debenhams Senayan City, Jakarta.
Metro bandung Supermall, Bandung

ITALY
BODUM® STORE
Via di San Francesco a Ripa, 141 a/b
00153 Roma
T 0039 06 58 34 49 26
F 0039 06 58 97 941
shop.roma@bodum.com

BODUM® STORE
Via di Campo Marzio, 46 a/b
00186 Roma
T 0039 06 68 80 13 20
F 0039 06 68 80 13 20
shop.roma@bodum.com
SHOP-IN-SHOP
LA RINASCENTE, Milano Duomo
ONLINE SHOP ITALY
www.bodum.com

JAPAN
BODUM® OUTLET
Rinku Premium Outlet
Section 1630
3-28 Rinku Ourai Minami
Izumisano-shi
598-8508 Osaka
T +81 72 458 4688
F +81 72 458 4688
shop.rinku@bodum.com

BODUM® OUTLET
Gotemba Premium Outlet
Section 550
1312 Fukasawa, Gotemba-shi
412-0023 Shizuoka
T +81 550 81 3118
F +81 550 81 3118
shop.gotemba@bodum.com

SHOP-IN-SHOP
Illums Nihonbashi
Illums Umeda
Illums Koriyama
Illums Sapporo
Seibu Department Store Ikebukuro

ONLINE SHOP JAPAN
www.bodum.com

KOREA
Shinsegae Main, 9 F, 52-5 chungmuro Joong-Gu Seoul
Timesquare, 5F, 434-5 Youngdeungpo 4-ga Youngdeungpo- Gu Seoul
Shinsegae Busan Centerm City, 7F, 1495 Woo-dong Haewundae-gu Busan
Lotte Main, 7F, 1 Joong-gu Sogong-dong Seoul
Lotte Kangnam, 7 F, 937 Daechi-dong Kangnam-Gu Seoul
AK Plaza Bundang, 5F, 263 Seohyun-dong, Bungdang-gu Seongnam City, Kyunggi-do
Hyundai Cheonho, 10 F, 455-8 Cheonho-dong Kangdong-gu Seoul
Shinsegae Yeongdeungpo, 6F, Building B, 434-5 Yeongdeungpo-dong 4ga, Yeongdeungpo-gu, Seoul
Shinsegae Incheon, 5F, 15 Gwangyo-dong, Nam-gu, Incheon

MALAYSIA
SHOP-IN-SHOP
"LIVE IT UP!" Homestore, LG306, One Utama Shopping Centre (New Wing)
Isetan Departmental Store, 3rd floor Kuala Lumpur City Centre
Robinsons Departmental Store, 2nd floor
The Gardens Midvalley
Parkson Pavilion, 6th floor, Pavilion Kuala Lumpur

NETHERLANDS
SHOP-IN-SHOP
DE BIJENKORF, Amsterdam
DE BIJENKORF, Arnhem
DE BIJENKORF, Den Haag
DE BIJENKORF, Eindhoven
DE BIJENKORF, Rotterdam
DE BIJENKORF, Utrecht

RUSSIA
SHOP-IN-SHOP
Bolshoy Gostiny Dvor, St. Petersburg
Studio Detali, Fortuna Grand, Irkutsk
Studio Detali, Irkutsk
Dom nemetskoy posudi, Magnitogorsk
Dom nemetskoy posudi, Gostiny Dvor,
Magnitogorsk
Dom nemetskoy posudi, Magnit, Chelyabinsk
Dom nemetskoy posudi, Tyumen

SINGAPORE
SHOP-IN-SHOP
Tangs, Basement 1, Orchard Road
Tangs (Vivo), Level 2, Vivo City
Takashimaya, Basement 1, Orchard Road
Robinson Centrepoint, Level 5, Orchard Road
Robinsons Raffles City, Level 4, City Hall
Isetan Scotts, Level 4, Orchard Road
Isetan Katong, Level 2, Marine Parade Road

BISTRO

BODUM® SHOPS & SHOP-IN-SHOP

SPAIN

BODUM® OUTLET
Las Rozas Village - loc. 46
C/ Juan Ramón Jiménez, 3
28230 Las Rozas
Madrid
T +34 91 636 64 76
shop.madrid@bodum.com

SHOP-IN-SHOP
ISOLEE, Claudio Coello 55, Madrid
VINçON, Passeig de Gràcia 96, Barcelona
VINçON, Castelló 18, Madrid

SWEDEN

BODUM® STORE
Helsingborg
Norra Storgatan 13-19
SE-25220 Helsingborg
T +46 42 13 80 80
shop.helsingborg@bodum.com

SWITZERLAND

BODUM® STORE
Weinmarkt 7
6004 Luzern
T +41 41 412 38 38
F +41 41 412 38 39
shop.luzern@bodum.com

BODUM® STORE
Metallicenter
Baarerstrasse 22
6300 Zug
T +41 41 711 48 79
F +41 41 711 48 80
shop.zug@bodum.com

BODUM® STORE
Limmatquai 72
8001 Zürich
T +41 44 253 17 15
F +41 44 253 17 18
shop.zurich@bodum.com

SHOP-IN-SHOP
GLOBUS: Basel, Luzern
HUBACHER AG: Rössliweg 43, 4852 Rothrist
LOEB AG: Spitalgasse 47-51, 3001 Bern
COOP CITY WARENHÄUSER: Baden, Bern Ryfflihof, Kriens (Pilatusmarkt), Lausanne Au Centre, Oerlikon, Schaffhausen, Winterthur, Zürich St. Annahof, Bellevue, Coop
CITY PFAUEN: Freie Strasse 75, 4002 Basel
MANOR: Aarau, Ascona, Baden, Basel, Basel, St. Jakob, Biel, Chavannes, Chur, Emmen, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, Monthey, Pfäffikon SZ, Rapperswil SG, Schönbühl, Sierre, Sion, Schaffhausen, Solothurn, Spreitenbach, Vevey, Winterthur, Zürich Bahnhofstrasse, Zürich Letzipark

PARTNERS
Globus
Interio
Loeb AG
Pfister
E&H Services, Industriestrasse 14
4658 Däniken

FACHHANDELS-PARTNER
Westschweiz
Boutique la Ballade, Centre commercial, Signy
BUTIK für Küche und Wohnen, Neue Bahnhofstrasse 8, 3110 Münsingen
FMT Wohnmarkt Heimberg AG, Blümlisalpstrasse 40, 3627 Heimberg
Kauer Trend Möbelmarkt AG, Längfeldstrasse 20, 2504 Biel
Tekoe Tea Shop, Gare Lausanne, Bâle, Berne
Tekoe, 1997 Haute-Nedaz
La 3ème Main, 10, rue Verdaine, 1204 Genève
MIDI4IDIM, Grand-rue 2, 1009 Pully
Rondorouge, 46, rue Ancienne, 1227 Carouge
La Papille Gourmande, Grand Rue 16, 1530 Payerne
La Semeuse, 1, Alée des Paysans-Horlogers 2301 La-Chaux-de-Fonds
Kaufmann Côté Ambiance, 18, rue Neveu 2302 La-Chaux-de-Fonds

DEUTSCHSCHWEIZ
Küche & Raum, Kramgasse 6, 3011 Bern
Füglistaller AG, Freie Strasse 109, 4001 Basel
Muff Haushalt, Hauptstrasse 80 4550 Sissach
Ambiente Haushaltwaren, Vordere Hauptgasse 104, 4800 Zofingen
Filiale Friedmattstrasse 24, 6260 Reiden
Filiale Unterer Graben 1, 6210 Sursee
Regalino, Marktgasse 28, 4900 Langenthal
L'arte del benessere, Rain 15, 5000 Aarau
Tee, Kafi und Gwürzegge, Alb. Zwyssigstr. 88, 5430 Wettingen
Karpf & Co. Sandgasse 5, 5734 Reinach AG Filiale Zentralstrasse 4, 5620 Bremgarten AG Filiale Zentralstrasse 2, 5610 Wohlen AG
Grüter Süter, Hirschmattstrasse 8 6002 Luzern
Hunkeler Gastro AG, Grimselweg 5 6002 Luzern
Die Nische, Brünigstrasse 131, 6060 Sarnen
Eichholzer & Zumbrunnen, Via Veglia 3, 7500 St.Moritz
Füglistaller AG, Werdmühlestrasse 4 8001 Zürich
Küche & Haushalt, Hottingerstrasse 37 8032 Zürich
Casa Fantastica, Airport-Shopping 8058 Zürich Flughafen
Hasler Haushalt, Stadthausstrasse 113 8400 Winterthur
S'Leue Lädeli, Ferrachstrasse 3 – 5, 8630 Rüti
Filiale Bahnhofwiese 3, 8712 Stäfa
Filiale im Zentrum 10, 8634 Hombrechtikon
Josef, Giger, Städtchen 11, 8730 Uznach
Landolt Kaffee, Kirchstrasse 9, 8752 Näfels
Cucina Pero, Zugerstrasse 33, 8820 Wädenswil
Markus Kleger, Haushalt und Geschenke, Willerstr. 15, 9230 Flawil
Finnshop AG, In der Altstadt, 9500 Wil
Filiale Neugasse 33, 9000 St. Gallen
Filiale Freiestrasse 8, 8500 Frauenfeld

ONLINE SHOP SWITZERLAND
www.bodum.com

TAIWAN

SHOP-IN-SHOP
8F, Sogo Department Store, Chung Hsiao
8F, Shin Kong Mitsukoshi Department Store Taichung
10F, Far East Department Store, Banciao

THAILAND

SHOP-IN-SHOP
Isetan 5 Fl., Central world
CDC (Crystal Design Center) B Building
Emporium
Siam Paragon
Central Chidlom
Robinson Changmai
Central Pattaya
Central Chaengwattana

UNITED KINGDOM

BODUM® OUTLET
Unit 6A
Pingle Drive
Bicester Village
Bicester
Oxfordshire
OX26 6WD
T +44 1869 321 209
F +44 1869 321 209
shop.bicester@bodum.com

ONLINE SHOP UK
www.bodum.com

USA

SHOP-IN-SHOP
BED, BATH & BEYOND, 555 9th St, San Francisco, CA, 94103
BED, BATH & BEYOND, 620 6th Ave, New York, NY, 10011
BROADWAY PANHANDLER, 65 East 8th St., New York, NY, 10003
KITCHEN COLLAGE, 430 E. Locust Street, Des Moines, IA , 50309
KIM'S HOME CENTER, 2940 W Olympic Blvd., Los Angeles, CA 90006

ONLINE SHOP USA
www.bodumusa.com

BODUM® SALES OFFICES

AUSTRALIA
Bodum (Australia) Pty Ltd
Suite 39, 26-32 Pirrama Road
Pyrmont NSW 2009
Australia
T +61 2 9692 0582
F +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

AUSTRIA
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.austria@bodum.com

BENELUX
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 0900 42 555 België/Belgique
T 0900 43 555 Luxemburg/Luxembourg
T 0900 263 86 65 Nederland
F +41 41 935 45 91
office.benelux@bodum.com

Agent Belgium/Luxemburg
Rombouts BVBA
Brialmontlei 10
BE-2018 Antwerpen
T +32 3 213 16 13
F +32 3 213 16 05
distribution.belux@bodum.com

Agent The Netherlands
Bonkers B.V.
Molenweg 19A
NL-3738 DC Maartensdijk
T +31 346 21 40 23
F +31 346 21 24 30
distribution.netherlands@bodum.com

CHINA
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

Distribution China
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

FRANCE
BODUM® France S.A.S
38, avenue de l'Opéra
75002 Paris
T 0821 230 060
F 0811 115 051
office.france@bodum.com

GERMANY
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.germany@bodum.com

GREECE
Distribution Greece
YALCO
9, A Metaxa St. Kifissia
GR 145 64 Athens
T +30 210 629 99 66

HONG KONG
BODUM® Hong Kong Ltd
BODUM® Asia Ltd
Unit 2503, 25/F K. Wah Centre
191 Java Road, North Point
Hong Kong
T +852 25 43 45 55
F +852 25 43 33 23
office.hongkong@bodum.com

Distribution Hong Kong
Carsac Limited
1128, Block B, Sea View Estate
2-8 Watson Road, North Point
Hong Kong
T +852 2968 1088
F +852 2968 5048
distribution.hongkong@bodum.com

ITALY
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 199 30 77 78
F 199 30 77 79
office.italy@bodum.com

JAPAN
BODUM® Japan Co., Ltd
3-25-12 Jingumae
Shibuya-ku
150-0001 Tokyo
T +81 3 5775 0681
F +81 3 5775 0701
office.japan@bodum.com

KOREA
Distribution Korea
Sun Woo Ind. Co., Ltd
465-070
#251-6 Hang-Dong
Hanam-City, Kyungki-Do
Korea
T +82 31 793 1172
F +82 31 793 1176
distribution.korea@bodum.com

NEW ZEALAND
Distribution New Zealand
Michael Joyce
19 Westmoreland Street West
Grey Lynn Auckland 1141
T +64 9 376 6667
F +64 9 378 1122
sales@michaeljoyce.co.nz

PORTUGAL
Bodum Portuguesa, Produção de Artigos Metálicos, SA
Z.I. Tondela, Apartado 8
P3460-909 Tondela
Portugal
T +351 232819900
F +351 232819902
office.portugal@bodum.com

Agent Portugal
Luis Filipe Santos & Luzio, Lda
Avenida Estados Unidos da América
N°2 - Loja 9
1700-174 Lisboa
T 21 848 43 08/10
F 21 848 43 09
distribution.portugal@bodum.com

RUSSIA
Distribution Russia
DOMOSTROY
Bely Kuna Ulitsa 32
192 236 Saint Petersbourg
T +7 812 334 96 34

SCANDINAVIA
Denmark
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S
Humlebæk Strandvej 21
DK-3050 Humlebæk
T +45 49 14 80 00
F +45 49 18 18 44
office.denmark@bodum.com

Norway
T +47 66 91 04 72
F +47 22 51 36 36
Viderekople til Danmark

Agent Norway
Carl F. Myklestad AS
Sandakerveien 76 F
N-0484 Oslo
T +47 22 09 12 40
F +47 22 09 12 41

Sweden
T +46 87 16 91 60
F +46 87 18 23 27
Kopplas vidara til Danmark

SINGAPORE
Distribution Singapore/Indonesia/Malaysia
YEO TECK SENG (S) PTE. Ltd
59 Jalan Pemimpin
03-00 L&Y Building
Singapore 577218
T +65 6254 1511
F +65 6251 5415
distribution.singapore@bodum.com

SPAIN
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 902 995 604
F 902 996 138
office.spain@bodum.com

Agent Spain
MIM S.I.
Avda Somosierra, 12-esc. dcha. 1°B
ES-28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid)
T +34 91 663 61 01
F +34 91 651 01 68
distribution.spain@bodum.com

SWITZERLAND
BODUM® (Schweiz) AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
6234 Triengen
T +41 41 935 45 00
F +41 41 935 45 80
office.switzerland@bodum.com

TAIWAN
BODUM® Taiwan
7th Floor
5 Kwo Kang Road
205 Keelung City
T +886 2 24 58 38 48
F +886 2 24 58 38 36
distribution.taiwan@bodum.com

THAILAND
Distribution Thailand
CAC Pacific Ltd
89 Chalermprakiart Soi 34
Nongbon, Pravet
Bangkok 10250
Thailand
T +662 328 1984
F +662 328 1985
distribution.thailand@bodum.com

UNITED KINGDOM
BODUM® (UK) Ltd
Hill House
1 Little New Street
London
EC4A 3TR
T 0845 40 17778
office.uk@bodum.com

USA (CANADA, SOUTH AMERICA)
BODUM® USA, Inc.
601 West 26th St.
Suite 1250
New York, NY 10001
T +1 212 367 8844
F +1 212 367 8855
info@bodumusa.com